

549
Bibliothèque Nationale
du Québec,
1700 St-Denis,
Montréal 129, Qué.

BIBLIOTHÈQUE
NATIONALE
25 MAI 1971
PÉRIODIQUES

Le Bulletin

DE BUCKINGHAM

Copie: 10¢

"CONSACRE TA VIE A LA VERITE"

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANCAIS PUBLIE ET IMPRIME A BUCKINGHAM

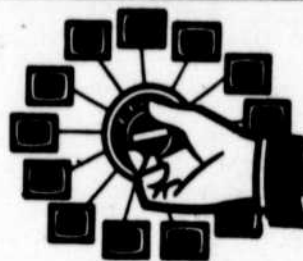
Vol. 13 No. 45

Jedi, 20 mai 1971

Buckingham, Qué.

L'INFORMATION TOURISTIQUE :
UNE NECESSITE

Page 3



TELE CABLE

Videotron
LTEE

11 POSTES
A VOTRE CHOIX

986-8318

TROPHEE EMILE BRISEBOIS



Au Sportif de l'année

Foule record attendue

au

Gala Sportif

25 mai 1971

TROPHEE HARRY MacMILLAN



A l'Homme de l'année

QUI GAGNERA CES TROPHÉES ?

TROPHEE CHEVALIERS DE COLOMB



A l'Athlète de l'année

TROPHEE ULYSSE TREMBLAY



A l'athlète le plus prometteur

Invités de marque

GUY LAFLEUR

des Ramparts de Québec

BILL CLEMENT

*des As de Québec,
ligue Américaine de Hockey*

GEORGES SPRINGATE

HUGH OLDAN

GUS REVENBURG

LALLY LALONDE

Rough Riders d'Ottawa

GUY LECAVALIER

de C.J.R.C

*ainsi que de nombreux autres invités
de la radio et télévision.*

Il fallait aller parmi l'monde pour le savoir

Ce film en couleur est disponible gratuitement à: La Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais, Case postale 938, Hull, (Québec) - Téléphone: 771-7345.

A propos d'une grande famille

Assumer le peuple Québécois dans son ensemble et le traduire dans ce qu'il vit profondément, lui présenter comme dans un miroir, une image chaude et affectueuse de ce qu'il est, tel fut le mandat que m'ont confié les St-Jean-Baptiste et les Sociétés nationales des Québécois.

Octobre ne s'était pas encore produit lorsqu'on m'a proposé cette tâche et je me sentais à la fois très fier qu'on m'ait fait cette confiance et presque écrasé par la responsabilité qu'elle entraînait. Octobre fut pour moi, comme pour tous les Québécois un drame extrêmement personnel. Je me suis senti coincé, comme s'il me fallait, pour l'acte d'amour, que nécessitait ce film, trouver en moi des courages que je ne pensais pas avoir. Nous avons commencé le tournage dans la semaine qui a suivi la mort de Pierre Laporte.

J'étais perdu. Toute mon énergie se concentrait autour d'une seule obsession: écouter, le plus profondément possible, ce peuple qui est le mien, ou plus humblement ce peuple auquel j'appartiens et qui m'a fait. J'avais des idées théoriques: Un peuple c'est un territoire et une collectivité de personnes qui ont le goût de vivre ensemble. Je voulais revisiter le territoire et mesurer ce goût d'être ensemble. Mais les idées théoriques ne m'ont guère aidé. Je me suis accroché à une toute petite idée qui a servi de mode de fonctionnement à notre équipe.

Dans ma vie, j'avais rencontré des gens. Mon métier fait que j'en rencontre beaucoup. Il y en a que j'ai particulièrement aimés. Ils étaient et sont encore dans une bonne mesure de toutes options et de toutes philosophies. C'est quelques uns de ceux qui j'ai le plus aimés que j'ai entrepris d'aller revoir, pour leur demander où ils en étaient, pour qu'ils me guident aussi. Nous avons tourné pendant vingt-trois jours aux quatre coins du Québec. Nous avons essayé d'écouter. Puis au montage, devant une masse considérable de témoignages, nous avons essayé de laisser décanter tout ça et de percevoir ce qui se passait. J'avais rencontré la peur, le doute, une énorme exigence aux multiples et souvent contradictoires. Nous avions surtout dans cette peur rencontré le courage: dans cette exigence, une trame de fonds qui est toujours la même: la bonté fondamentale d'un peuple joyeux, humanisé et qui cherche désespérément à se reconnaître.

Le processus de faire le film m'a radicalisé. J'en suis venu à penser que l'option de l'indépendance est déjà prise. Il me semble que ce que nous vivons, c'est moins l'hésitation entre l'option fédéraliste et l'option souverainiste, qu'une angoisse assez forte quant à savoir si nous trouverons la force de nous libérer et si on nous laissera nous libérer sans nous obliger à la violence.

Fils de cette famille, engagé dans l'épaisseur de son quotidien, je ne puis apporter au dialogue familial que les perceptions que je vis dans la famille elle-même. On nous a déclaré la guerre. Nous n'arrivons pas à nous y résigner. Les mots ont un sens: la loi des mesures de guerre. Lentement nous mesurons ce qu'ils signifient. Nous n'acceptons pas le non-sens de cette guerre.

La libération, dans l'angoisse de cette question, se fait. En un sens, elle est déjà faite. L'homme n'est pas libre seulement après son combat. C'est dans le combat lui-même qu'il actualise peu à peu sa liberté. Nous nous efforçons d'inventer cette liberté pour qu'elle nous ressemble. Je crois que nous désirons passionnément que cette liberté nous rassemble dans une autre sorte de justice ou pour mieux dire de fraternité. Mais nous ne savons pas encore tout à fait comment donner forme à cette justice. Dans la recherche et par le fond de l'être cependant, nous sommes déjà libres et déjà ensemble.

Quant au film lui-même, j'ai peu de propos cinématographiques à tenir. Le film est brut. Il est imparfait dans sa forme et sa technique. Comme chacun d'ans son coin, pendant cet hiver difficile, j'ai essayé de faire le mieux et le plus possible avec les moyens dont je disposais. Ils étaient pleins de contraintes mais chacun de ces contraintes contenait des ressources. Avec ses qualités et ses défauts, il représente la façon dont j'ai participé, moi parmi des millions, à notre effort collectif.

FERNAND DANSEREAU - 24 mars 1971

RAPPEL:

Ce film 16 millimètre, en couleur, est disponible à: La Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais, C.P. 938, Hull (Qué.) - Tél.: 771-7345.

- Un film d'action: à faire.
- Un film d'amour: les Québécois en amour avec le Québec.
- Un film de guerre: contre l'humiliation.
- Un film de cowboy: les vrais, ceux des usines, des terres et des villes.
- Un film musical: la langue québécoise y chante.
- Un film qui est allé parmi l'monde: pour devenir un outil, pour que l'monde s'en serve.
- Pour être ensemble, il faut qu'on se parle: à la grandeur du territoire.
- Ce film là a mis du monde ensemble: pour se parler, pour ceux qui regardent et écoutent, se regardent et s'écoutent.
- C'est un film parlable, qui laisse parler les spécialistes de la question québécoise: les Québécois.
- "Faut aller parmi l'monde pour le savoir, y'a pas un Québécois qui a le droit de se sentir tout seul."

Fernand Dansereau

Télévision

Femme d'aujourd'hui
lundi 24, 15 h 00

France Nadeau vous demande:
l'avortement... oui ou non?



L'avortement... oui ou non? léspectatrices de la chaîne
Tel est le débat proposé aux té- française de Radio-Canada, à

l'émission **Femme d'aujourd'hui** du lundi 24 mai à 15 heures.

Il y a quelques mois, les Canadiennes réclamaient devant le Parlement d'Ottawa le droit à l'avortement libre. Il existe pourtant, depuis l'adoption du bill Omnibus, une loi prévoyant l'avortement thérapeutique. Comment cette disposition de la loi est-elle appliquée? Qui peut s'en prévaloir et comment? C'est une tentative de réponse à ces questions que l'équipe de **Femme d'aujourd'hui** est allée chercher auprès de médecins spécialistes, de juristes et de femmes ayant connu l'expérience de l'avortement et d'autres qui y sont formellement opposées.

Le réalisateur Fernand Choquette, avec France Nadeau comme reporter et animatrice de l'émission du 24 mai, a recueilli tous les témoignages qui constituent la matière de cette émission vraiment exceptionnelle. Les téléspectatrices rencontreront ce jour-là M. Jacques Henripin, directeur du département de démographie de l'Université de Montréal; le docteur Eric Saibil, du Jewish General Hospital; Mmes Dugas et St-Arnaud, du Service d'orientation des foyers; Mlle Marie-Paule Doyle, de l'Alliance pour la vie; le docteur Henry-Morgantaler, gynécologue et président de l'Association humanitaire canadienne; le docteur Jacques Desrosiers, de l'hôpital Maisonneuve; le docteur Robert Aikman, du Montreal General Hospital, ainsi que Me Monique Dubreuil, qui analysera l'aspect légal de la question.

Un problème brûlant d'actualité: l'avortement, oui ou non? A **Femme d'aujourd'hui** le lundi 24 mai à 15 heures.

Opération Assainissement Moral

Mercredi le 14 avril 1971, avait lieu à l'Hôtel de ville de Chicoutimi, le lancement officiel de l'Opération Assainissement Moral.

C'est un mouvement qui est né spontanément, après qu'une revue ait imprimé les pires diffamations au sujet de la femme saguenayenne. Cette insulte a été la goutte d'eau qui a fait déborder la mesure.

Après les films pornographiques qui envahissent sans restriction nos cinémas depuis plusieurs mois et les publications ordurières qui nous inondent, quelques personnes conscientes, que cela répond à un besoin de la population, ont décidé d'agir, ne se contentant pas d'être révoltés mais de faire en sorte que l'Association des chefs de Police et Pompiers de la province de Québec, ne soit plus seule à faire des pressions auprès des gouvernements fédéral et provincial.

Cette décision d'agir, s'est ancrée davantage à la suite de la dénonciation de M. Giroux, chef de police de Chicoutimi, sur l'apathie des autorités et de la population.

Dans l'action que nous projetons, nous avons tout d'abord demandé à tous les Conseils de ville de la région, de passer une résolution qui devra être envoyée au Ministère de la Justice. A l'heure actuelle, nous avons déjà reçu une dizaine d'acceptations, ce qui est prometteur.

Lorsque ce travail est fait au niveau d'une ville, nous demandons à un comité local de procéder à l'inventaire des différentes associations et groupements, afin de demander à chacun de passer une résolution similaire, lors de leur réunion régulière. Par la même occasion, le comité local demandera à chacun des membres des associations d'appuyer moralement l'Opération Assainissement Moral, en signant le mémoire qui leur sera présenté.

Nous désirons que notre action devienne d'ampleur provinciale. Déjà 13 régions ont été sensibilisées à ce problème et environ 50 personnes jettent les bases d'un mouvement provincial. Quand une partie de notre action est bien rodée ici dans la région, nous le transportons ailleurs, par étapes, dans le reste de la province.

C'est un travail de longue haleine, mais nous sommes décidés à appuyer sans restriction l'Association provinciale des chefs de Police et Pompiers. Pour cela, il faut que la majorité de la population soit derrière nous.

Avec les 100,000 signatures, de toutes les résolutions passées par les Conseils de ville, associations et groupements de toutes sortes, nous voulons en premier lieu faire un éveil dans la population face à ce problème, en second lieu faire pression auprès du Gouvernement pour qu'il accepte le mémoire, et la résolution des chefs de Police de la province, demandant l'établissement d'un Bureau de Surveillance.

Mme Desneiges Bilodeau, Présidente de l'OAM.

"CONSACRE TA VIE A LA VERITE"

Le Bulletin
de BUCKINGHAM

C.P. 30
Tél.: 986-5082
585 rue James
Buckingham, Qué.

Hebdomadaire du Comté de Papineau publié et imprimé à Buckingham

Journal dévoué
aux intérêts de:

Masson, Buckingham, Thurso,
Angers, Perkins, Glen-Almond,
N.-D. de la Salette, Poltimore,
Val-des-Bois et N.-D. du Laus.

ABONNEMENT:

Canada: 1 an.....\$3.00
Hors du Canada: 1 an \$4.00
Le numéro\$0.10

Courrier de deuxième classe enregistrement no. 0795
Dépot légal: Bibliothèque Nationale du Québec

Commission

Scolaire Protestante de Buckingham

Le gouvernement du Québec a approuvé l'annexion du territoire actuellement sous la juridiction des syndicats de Coles de Montebello au territoire de la commission scolaire protestante de Buckingham (Papineau).

La mesure sera en vigueur à partir du 1er juin 1971 pour les questions électorales et à compter du 1er juillet 1971 pour toutes autres fins.

Un avis à ce sujet vient de paraître dans la Gazette officielle du Québec.

Embauchez un étudiant cet été

Pourquoi devons-nous nous préoccuper sérieusement de trouver des emplois d'été aux étudiants alors qu'il existe tant de chômage à travers le Canada et surtout au Québec?

Simplement parce que les étudiants d'aujourd'hui seront la main-d'œuvre de demain. Cette génération étudiante se doit d'éviter les déficiences d'une partie de notre main-d'œuvre actuelle. C'est-à-dire, le manque de formation et de spécialisation. Or le marché du travail pour quelques mois durant l'été, est l'endroit idéal pour acquérir de l'expérience. De plus pour avoir de bons emplois, les jeunes postulants ont besoin d'être plus qualifiés et plus expérimentés qu'autrefois. Mais les études poussées coûtent très cher dans la grande majorité des cas. "Les étudiants qui ont accès aux emprunts et aux bourses d'études préféreraient de beaucoup terminer leurs études sans aucune obligation financière et entrer dans leur nouvelle carrière sans cette entrave". (l'honorable Allan - J. Maceachen - 8 mai 1970). Pourrions-nous en toute conscience refuser de l'aide à ceux qui veulent s'aider eux-mêmes, à ceux qui consentent à financer leurs propres études en troussant leurs manches et en se mettant au travail? Faites votre part.

Un sacrifice aujourd'hui, c'est un placement pour demain. Communiquez avec le Centre de Main-d'œuvre du Canada, 986-3383 et demandez RAYMOND SEGUIN.

Activités du Club de la Fraternité

Afin de clore les activités pour l'été du Club de la Fraternité, les hôtes de la paroisse St-Grégoire organisent un souper commandité par la Caisse Populaire de Buckingham, suivi d'une soirée récréative. Entre autre nous aurons des danses du bon vieux temps. Le tout se tiendra le 26 mai de

5 hres à 9 hres en la salle des Chevaliers de Colomb. Une cinquantaine de membres de l'Age d'Or de Hull se joindront à nous. Qu'il fait bon s'amuser sainement. Venez en grand nombre, vous ne le regretterez pas.

A bientôt et au plaisir.

Françoise Côté.

L'information



touristique:



Une nécessité



Nos hebdomadaires, Le Bulletin de Buckingham et la Vallée de la Petite-Nation, couvrent une superficie régionale où l'attrait touristique revêt un caractère particulier. C'est pourquoi depuis quelques semaines, nous avons cru bon de renseigner les gens avec la publication d'un article traitant la nécessité de l'information touristique dans notre région. Le nombre d'intéressés à ce projet est tellement minime qu'il est à se demander s'il en faut la peine de s'occuper de faire valoir notre région touristique. Aussi si l'on jette un regard sur les bénéficiaires de ce projet, on s'aperçoit vite d'une croissance économique régionale. Propriétaires de terrains de camping, vous êtes les premiers bénéficiaires de ce projet, ne tardez pas, tandis que vous tous, hôteliers, restaurateurs, propriétaires de magasins d'articles de sport, épiciers, garagistes, vendeurs-dépositaires de chaloupes, bateaux, moteurs hors-bord, mini-bikes ou mini-trails, etc--- nous comptons sur vous comme annonceurs afin d'assister à la naissance prochaine de ce circulaire.

Montrons donc, que nous sommes capables par nous-mêmes d'élaborer l'attrait touristique dans notre région. Donnons l'exemple, pourquoi attendre après telle ou telle subvention municipale ou gouvernementale, ne croyez-vous pas qu'il est plus que temps de prendre l'initiative et peut-être pourrions-nous agir un peu plus à notre guise.

Pour la modique somme de \$10.00 vous nous faites parvenir un texte bref et précis auquel nous vous conseillons d'ajouter des photos de votre commerce, mais nous nous réservons le privilège de choisir une photo qui s'identifiera bien avec votre texte, lequel nous vous demandons à autant que possible, bref, précis et explicatif. L'espace fourni pour votre annonce n'est pas mentionné sur ce texte, mais soyez assuré que cet espace sera largement considéré pour votre identification qui nécessaire à un tourisme avide de découvrir et d'apprécier nos belles régions de la Vallée de la Lièvre et de la Vallée de la Petite-Nation. Le tourisme en provenance de l'extérieur de la région, soit de Montréal, Lachute, Hull ou Ottawa connaît-il votre terrain de camping, votre plage, sait-il où quérir ses nécessités en cour de route... le problème serait résolu, si déjà votre commerce était identifié à sa pensée. Donc, ne tardez pas à vous faire connaître, appelez ou téléphonez à 986-5082 à Buckingham, demandez Marcel Quevillon, "un autre problème sera réglé." N'oubliez pas le mois de juin approche, faites-nous parvenir aussitôt que possible vos textes et photos qui compléteront votre annonce. Téléphone 986-5082 ou écrivez au Bulletin de Buckingham, C.P. 30 - 585 rue James, Buckingham, Qué.

Merci de votre collaboration.

Marcel Quevillon.



Cette photo fut prise à la dernière rencontre de préparation au mariage (session du printemps). Une quinzaine de couples de jeunes de la région ont fait équipe pour se préparer à un mariage réussi. Merci à M. et Mme Maurice Maisonneuve qui animaient ces rencontres, aux spécialistes qui sont venus dialoguer avec les couples, à l'abbé Joseph Roy qui était l'animateur spirituel du groupe. Une autre série de rencontres de préparation au mariage est prévue pour cet automne.

Photo J. - A. Demers.

GENS DE
N-D DE LA SALETTE VAL DES ROIS N-D DU LAUS
POUR TOUS VOS BESOINS D'IMPRIMERIE
CIRCULAIRES, ANNONCES...

notre représentant
MARCEL QUEVILLON
LE BULLETIN DE BUCKINGHAM INC.

sera dans votre localité **Jeudi, 27 mai**

CARTES PROFESSIONNELLES

986-3393

J.-M. BERTRAND ET ASSOCIÉ
JEAN-MARIE BERTRAND, C.A. - LAURENT BERTRAND, C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS

164 EST, MACLAREN BUCKINGHAM

TEL.: 986-8300

Estimation gratuite
PLOMBERIE DELORME
Plomberie - Chauffage - Réparations
G. DELORME - M. LAVIGNE, PROPS
340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM
Représentant GULF OIL CO. - Plan de financement

APPELÉ-NOUS POUR TOUT TRAVAIL
de PLOMBERIE

986-3834

HONORÉ CADIEUX INC.
Maison funéraire - Ambulance

322 PRINCIPALE BUCKINGHAM

986-5858

ED'S SALES & SERVICE
264 PRINCIPALE
BUCKINGHAM

Vente et Service sur machines à coudre neuves et usagées

JACQUES ROCHON
Entrepreneur en plomberie, chauffage
Réparations générales - Estimation gratuite
69 RUE NOTRE DAME, MASSON, QUE.
TEL.: 986-3508

673, BOUL. ST-JOSEPH BLVD.
HULL, QUÉ.

(819) 777-7042

André C. Parent MEMBRE - MEMBER.

L'INSTITUT DES COMPTABLES PUBLICS ACCRÉDITÉS
THE INSTITUTE OF ACCREDITED PUBLIC ACCOUNTANTS
NATIONAL ASSOCIATION OF ACCOUNTANTS (NEW YORK)

ROCHFORT GAGNON
représentant
La Mutual Life du Canada
Rue Henri-Bourassa, Papineauville, P.Q.
Tél. 427-6992

PAROISSE ST-GREGOIRE-DE-NAZIANZE
BUCKINGHAM, QUE.
Offices de la semaine

LUNDI
7.00 Napoléon Hotte par l'administration de la Caisse Populaire Buck.
4.00 Mme Mathias Clément par le Mouvement des Femmes Chrétiennes.

MARDI
7.00 Mme Morin par M. et Mme Jean-Guy Gauthier.
4.00 Hyacinthe Desbiens par M. et Mme Paul Lemaire.

MERCREDI
7.00 Mme Théodule Chartrand par M. et Mme Rod. Lorrain
4.00 Mme Robert Forcier par la famille Lowell Soucy.

JEUDI
7.00 Parents défunts par M. Albert Chartrand.
4.00 Parents défunts par M. et Mme Paul Leduc.

VENDREDI
7.00 Action de grâces par une paroissienne.
4.00 Romuald Lalonde par M. et Mme Roger Neveu.

SAMEDI
7.00 Lionel Gougeon par M. et Mme Gérard Charron.
4.00 MARIAGE: Romuald Bernier et Françoise Martel.
7.00 MESSE DOMINICALE: Rosaire Gignac (anniv.) par son épouse.

DIMANCHE, 30 mai
8.30 Honoré Gendron par M. et Mme Donat Parent.
10.00 Mme Armand Lamarche par son époux.
11.00 Mme Théodore Couture par M. et Mme Réjean Lematre.
12.00 Romulus Beuparlant par M. et Mme Lucien Houle.


Enfants de Dieu: Liette Josée, enfant de M. et Mme Marcel Desjardins. - Joseph, Pierre Michel, enfant de M. et Mme Jean-Guy Brunet.

PUBLICATIONS:
Luc Bourbonnais et Anne Storey (1)
Royal Bourassa et Raymonde Cyr (2)
Romuald Bernier et Françoise Martel (3)
J. Courval et G. Daoust (2)

CLUB DE LA FRATERNITE: Mercredi, le 26 mai, de 5h à 9h p.m., à la salle des Chevaliers de Colomb, aura lieu la dernière rencontre des membres du Club de la Fraternité. On servira le souper et suivra une soirée récréative. BIENVENU.

CET HORAIRE DE MESSES EST UNE GRACIEUSE TÊTE DE VOTRE AGENT LOCAL

ROBERT LAROCHE
986-5536
BUCKINGHAM, QUE.



PAROISSE ST-LUC
BUCKINGHAM, P. Q.
OFFICES DE LA SEMAINE

DIMANCHE 23 mai
8.30 Honneur de St-Antoine, par une paroissienne.
10.00 Philias et Lucien Laurin, par Mme Philias Laurin (anniv.).
11.30 Dame William Fillion, la succession.

MARDI
7.00 p.m. Dame Léodor Charron, par Dame Conrad Laprade.

MERCREDI
7.00 p.m. Aimé Fillion, offrande funéraires.

JEUDI
7.00 p.m. Parents défunts du Dr. et Mme Robert Turgeon.

VENDREDI
7.00 p.m. Joseph Dassylva, par M. et Mme Gonzague de Muraige.

SAMEDI
7.00 p.m. (Messe dominicale) Dame Léodor Charron, par Dame Conrad Laprade.

LAMPE DU SANCTUAIRE aux intentions d'une paroissienne.

KERMESSE PAROISSIALE, les 11, 12 et 13 juin. Une fête à laquelle tous veulent participer. Bienvenue à tous les amis qui voudraient donner un coup de main dans les préparatifs de cette fête.

MISSIONS: Aujourd'hui, nous avons le plaisir d'accueillir un missionnaire Montfortain qui nous éveillera à notre rôle missionnaire et il nous invitera à aider leurs missions.

BAPTEMES: Joseph, Fernando, Normand, enfant de M. et de Mme Bruno Vigneault. Parrain: Fernando Vigneault; marraine: Jeannine Vigneault. - Jonathan, Erik, enfant de M. et Mme Claude Brière. Parrain: William Cooley; marraine: Claire Brière.

PUBLICATION: Fernand Gatién et Mireille Gratton (3)

Bonne et joyeuse semaine à tous!

Au Conseil municipal

Lundi soir dernier le 17 mai, le conseil de ville de Buckingham tenait son assemblée régulière à laquelle assistait son honneur le maire, Roger D'Aoust, les échevins Ladouceur, Mongeon, Scullion, Cameron, Champagne et Gauthier. On remarquait également la présence du greffier, M. Gaston Renaud. Un nombre de 8 personnes, dont 3 journalistes composaient l'assistance.

L'assemblée débuta par l'ouverture des soumissions pour émission d'obligations au montant de \$150,000. Un total de 7 soumissions furent reçues par la Ville. Il fut donc proposé que la Ville accepte la soumission la plus avantageuse. Des directives à la Commission des Affaires Municipales du Québec à cet effet parviendront prochainement.

Il fut également proposé d'accepter la liste des noms de rues choisies par un comité formé à cet effet où il fut également mentionné que la Ligue des Propriétaires était d'accord avec le choix des noms de rues.

Une proposition fut adoptée à l'effet de l'engagement de 3 nouveaux pompiers, dans les personnes de Richard Charron, Pierre Soucy et Paul Charette.

Une demande du chef de police, Albert Didier, fut également tablee lors de la soirée. M. Didier demande à la Ville d'engager un homme, comme autrefois, afin de balayer la rue Principale et certaines autres rues, devant les commerces. M. Didier ajoute qu'il serait facile de garder la Ville propre car ce nettoyage a déjà pris naissance durant la semaine de cueillette des vidanges terminée le 15 mai dernier. L'échevin Champagne proposa que cette demande soit référée à l'échevin Gauthier, qui est en charge des travaux publics dans la Ville de Buckingham.

Etude de la reproduction du brochet au Lac McGregor

Le Service de la Faune s'efforce depuis 1968 de recueillir des observations sur la reproduction, la croissance et les déplacements du Brochet du Nord (ESOX LUCIUS) dans le lac McGregor.

Cette année encore, depuis le 21 avril, une équipe de techniciens procède à l'étiquetage de tous les brochets adultes qui viennent pour se reproduire dans la frayère Pélessier, à l'extrémité ouest du lac McGregor. L'étiquette utilisée, consiste en un petit tube de matière plastique jaune de deux pouces de longueur, inséré sur le dos du poisson près de la nageoire dorsale. Jusqu'à maintenant, ils ont capturé 257 brochets dont 30 avaient été étiquetés en 1970 et 21 qui avaient été étiquetés en 1969. Il n'y avait eu aucun étiquetage avant cette date. Le plus gros brochet capturé pesait 21 lbs et mesurait 41 pouces de longueur. Ces poissons ont été capturés et relâchés alors qu'ils migraient vers la frayère; l'étape suivante du travail consiste à compter le nombre de jeunes brochetons qui vont ressortir de la frayère pour aller croître dans le lac et assurer le maintien de la population pour les années à venir. Un certain nombre de brochetons seront amputés d'une nageoire pelvienne afin d'indiquer l'année de leur naissance.

Ces travaux ont pour but d'évaluer l'importance de la frayère Pélessier pour la reproduction du brochet. Les résultats pourraient servir à justifier un aménagement et par le fait même, augmenter la population de brochets disponibles aux pêcheurs du lac McGregor.

Pour compléter cette étude, nous demandons aux pêcheurs de nous faire parvenir pour chaque brochet étiqueté, ou amputé d'une nageoire qu'ils captureront:

- 1) Le numéro de l'étiquette
- 2) L'endroit de la capture
- 3) La date de la capture
- 4) Le poids du poisson
- 5) La longueur du poisson

Les pêcheurs voudront bien faire parvenir ces détails au: Service de la Faune, 250 boul. St-Joseph, Hull, Québec.

Nous comptons sur votre coopération; en retour, le Service de la Faune s'engage à faire connaître au pêcheur les données recueillies sur le poisson au moment de l'étiquetage et à lui faire parvenir un écusson "Gentilhomme en Chasse et Pêche".

Clinique Pompe à Eau Lochaber Enrg.

Vente - Service - Réparations
TOUS MARQUES
Pompe - Filtreur - Adoucisseur
R.R. 1 MASSON ROUTE 8 986-8642

ST-ANDRE GO-KARTS

Ouvert les fins de semaine durant mai et juin de 1 hre p.m. à 10 hres p.m.
Juillet et août ouvert tous les jours de 1 hre à 10 hres p.m.
VENEZ VOUS AMUSER
ROUTE 31, 1 mille de l'église ST-ANDRE D'ARGENTEUIL
Edouard Raymond, nouveau prop.



Lors d'une conférence de presse, et suite à un concours lancé à l'échelle régionale, dont le but était de trouver un sigle propre à son organisme, le président du Conseil des Loisirs de l'Outaouais, M. J. Victor Thibault, remettait au vainqueur, M. Jacques Canuel, le prix convenu, soit un chèque au montant de cent (\$100.) dollars.

Tel que présenté par M. Jacques Canuel, voici les explications du sigle qui devient la propriété du C.L.O.:

- 1) Ce sigle représente un anneau en perspective, avec un ouverture de forme ondulée. L'anneau est le signe d'union, d'entente et de collaboration.
- 2) Cet anneau, avec son ouverture, forme la lettre "C" pour Conseil.
- 3) Cet anneau est de couleur "Mauve" (royal).
- 4) L'ouverture et l'intérieur de l'anneau est de couleur "Bleu" (aqua).
- 5) L'ouverture et l'intérieur de l'anneau forme la lettre "L" pour Loisir.
- 6) Une mince bande blanche sert à découper la partie mauve du sigle de sa partie blanche.
- 7) Dans la partie inférieure du "L", se trouve une ligne courbe "blanche" qui figure le contour d'une montagne. En dessous et vers la gauche se trouve une ligne "blanche" ondulée qui figure une vague et qui identifie la rivière Outaouais. Ces deux figurations identifient la région de la Vallée de l'Outaouais.

Si vous voulez boire, c'est votre affaire. Si vous désirez arrêter, et ne pouvez le faire, nous pouvons vous aider. Assemblée: Mardi - Hôpital St-Michel, B'ham. 8.30 p.m. - (sous-sol). Jeudi - Ecole St-famille - Thurso. 8.30 p.m. (près de l'arène).

Votre vendeur autorisé
Johnson Outboard
Vente-Service



A PARTIR DE \$99.95

Ferronnerie Landry
Enrg.

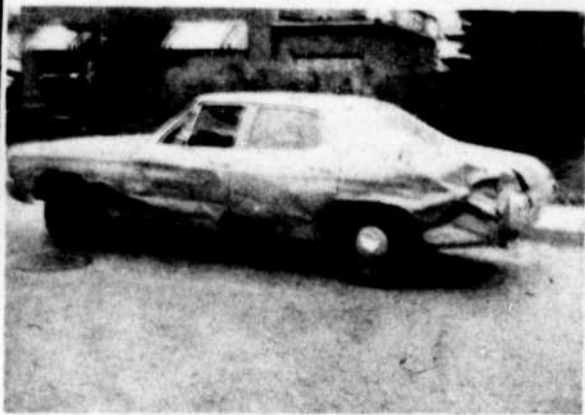
986-3712

530 PRINCIPALE
BUCKINGHAM

Accidents

à Buckingham

Un accident impliquant 5 voitures est survenu mardi soir vers 7.45 sur la rue Principale, Buckingham. Une auto de marque Comet 1966, propriété de M. Fernand Deslauriers de Buckingham et conduite par M. Michel Deslauriers, 21 ans de Buckingham a connu un accrochage avec une auto de marque Chevelle, propriété de Bob Masson Automobiles Ltée., et conduite par M. Michel Bastien de Buckingham pour ensuite aller s'immobiliser dans un lot de voitures dans la cour du garage Bob Masson Ltée., frappant ainsi 3 autres autos soit un Oldsmobile, un Rambler et un Volkswagen. Personne ne fut blessé lors de cette collision.



Le bureau
d'Assurances générales
Lawrence Raby
VOTRE REPRESENTANT
"CROWN LIFE"



pour mieux vous servir dans
vos besoins d'assurances
vie - salaire - rentes de
retraite - groupe

communiqués avec:
M. NORMAN MACMILLAN
986-8621
106 MacLaren-Est
Buckingham

Un accident impliquant une voiture et une bicyclette est survenu mercredi matin vers 8.30 sur la rue Principale à Buckingham en face de la Station de gaz FARACENTRE. Le conducteur de la bicyclette, M. Rolland D'Aoust, 19 ans. de

Masson a été transporté à l'hôpital St-Michel de Buckingham pour ensuite être transféré à Hull. M. D'Aoust souffre d'une fracture de la hanche droite. L'auto était conduite par Mlle Mireille Tremblay de Buckingham.



Un accident impliquant 2 voitures est survenu vers 9.30 mercredi matin au coin des rues Lorrain et Principale. Heureusement personne ne fut blessé lors de cette collision. Les automobiles étaient conduites par MM. Anatole Bouladier et Roger Crevier tous deux de Buckingham.

Photo: Le Bulletin - Marcel.

**AS-TU
QUELQUE CHOSE
À
VENDRE
OU
À
LOUER
FIES-TOI
AUX PETITES
ANNONCES DE
NOTRE JOURNAL**



Tél.: 986-5705

Ouverture du nouveau
SALON DIANE

191 John F. Kennedy Buckingham, Qué.

Smokey nous dit:



Seul l'homme peut prévenir les feux de forêts!

Elles rapportent **7%** d'intérêt dès la première année

**achetons des
Obligations d'épargne
du Québec**

Moi, j'en achète.



N.-D. du Laus

Lundi le 10 mai, Mme Jean Marc Constantineau était hospitalisée dans la région Mont-Laurier. A sa famille, les Dames de l'A.F.E.A.S. se joignent pour lui souhaiter un prompt retour avec une santé améliorée.

Mme Placide Vincent qui a subi une intervention chirurgicale à St-Michel de Buckingham, en fin de semaine, peut compter sur les bons souhaits que formulent ses amis.

Mme Albertine Provost de Timmins était de passage chez M. et Mme W. Provost ces jours-ci.

Le 30 mai, aura lieu à Notre-Dame du Laus, le congrès de la Chambre de Commerce régionale. A tous les visiteurs, une cordiale bienvenue dans notre village.

M. Josephat Valière de N.-D. du Laus (Via Poisson Blanc) a été détenteur d'un billet chanceux à l'Inter-Loto du Québec. Tous partagent sa joie.

Le bingo de dimanche soir par les C. de Colomb connaît toujours le succès. Parmi les gagnants nous avons retenu les noms de Mmes Patrick Gravel, Hubert Binette, Ronald Paquette de Pontmain, Joseph Roussel, Laurent Trottier, M. et Mme Léopold Bastien, Laurier Rousell, M. Yvon Rousseau, Mmes Fortunat Thauvette, Hubert St-Amour, Rodrigue Cyr, Mlle Charbonneau et plusieurs autres.

La joute de balle de la Ligue Laurentienne, section Sud entre N.-D. du Laus et Val-des-Bois a été contremandé à cause d'un feu de forêt sur une superficie assez étendue.

aux environs du lac Echo Beach auquel plusieurs joueurs avaient prêté leur concours pour combattre l'incendie.

A la réunion mensuelle de l'A.F.E.A.S., on comptait 57 présences de ses membres, plus une trentaine d'élèves de la Régionale, conviés à y assister. L'étude de l'action et de l'éducation sociale a été mise en valeur par le conférencier, M. l'Abbé Guy Beausoleil, professeur de catéchèse aux adultes de Mont-Laurier et par la présentation de diapositives de plus intéressantes sur la valeur humaine.

La lecture du procès-verbal et du compte-rendu des activités durant le mois furent rendus.

Les exhibits qui doivent être exposés au congrès du 8 juin à Mont-Laureir, ont retenu l'attention de l'assistance, de même que le transport des

congressistes.

Le prix de présence a été obtenu par Mme Léonard St-Amours et la gagnante du tirage est Mme Rolland Lajeunesse.

De beaux exhibits tissés furent admirés et des trucs maisons communiqués par le comité artisanal.

Le comité d'accueil reçut les membres avec une parole de bienvenue et en leur offrant un insigne souvenir de cette réunion du 13 mai.

Pour clore cette rencontre le comité d'art culinaire, servit un goûter. Toutes se régalaient de bouchées, hors-d'oeuvres, salades et gâteaux avec l'inséparable tasse de café. Ce n'est qu'un aurovoir jusqu'à la prochaine, le 10 juin.

Le marcheton S.S. 71 organisé au profit du club de bal- le junior, sur une distance de 20 milles, le 15 mai, a connu un succès formidable. Au départ à 9 heures, au-delà de cent marcheurs s'alignaient dans l'enthousiasme et très confiants.

Les premiers arrivants au nombre de dix, firent leur apparition à la 13e heure.

Les deux plus jeunes marcheurs, Louise Desjardins et Boum Boum Vincent, tous deux âgés de 8 ans ont fait les 20 milles.

On y remarquait plusieurs dames qui ont encouragé les jeunes par leur présence. Bravo.

Dans la salle de Réception Fletcher, des amis se sont réunis pour une fête surprise en l'honneur du futur mariage de M. Royal Bourassa de Buckingham à Mlle Raymond Cyr.

Mlle Cyr portait une robe maxi couleur serin avec accessoires argentés.

Des fleurs de corsage blanches lui ont été présentées par Mme Jean-Guy Cyr.

L'orchestre "James & Butlers" faisait les frais de la musique.

Une bourse de \$300, leur fut offerte. Les prix du tirage furent remis à M. Serge Larocque, Mme Lowel Valiquette, Mme Théodore Villeneuve et M. Michel Provost.

On y remarquait, M. Paul Smith, Mlle Louise St-Louis, M. et Mme Jacques Goulet, MM. Yves et Rolland Goulet, ainsi que M. et Mme Jean-Jacques Goulet, M. et Mme Guy Brière, M. et Mme J.-E. Bergeron, M. et Mme Gaeton, M. et Mme Donat Dicaire, M. et Mme Paul Thauvette, M. et Mme Jos Rousell junior, M. et Mme Hubert Gougeon de Pontmain et beaucoup d'autres venus de loin, participer à la fête.

Nouvel exécutif

à la Corporation des

Loisirs de Buckingham

Président: Philippe Pearson. Vice-Président: Jack Flynn. Trésorier: Réal Bertrand. Secrétaire: Bernard Payette. Directeurs Chesley Ladouceur, Ronald Scullion et Ivan Spate.

Ensemencement

du Lac Vert

à Val-des-Bois

Suite à l'empoisonnement, l'automne dernier, des espèces de poissons indésirables au lac Vert à Val-des-Bois, le Service de la Faune a effectué, vendredi le 14 mai dernier, un enssemencement de 4,500 truites mouchetées dont la longueur varie de 7 à 8 pouces.

C'est une première étape à la construction d'une population de truites dans ce lac et d'autres enssemencements suivront au cours de l'été, quand les résultats du premier enssemencement seront connus.

Les pêcheurs sont donc invités à aller taquiner la truite du lac Vert dès la prochaine fin de semaine en se rappelant toutefois que la capture sera limitée à 8 truites par pêcheur puis qu'il s'agit d'un lac réaménagé.

De plus, le personnel du Service de la Faune sera sur les lieux toute la fin de semaine afin d'enregistrer les captures et ainsi déterminer la pression ainsi que le succès de la pêche. La fréquence et l'importance des enssemencements subséquents seront basés sur ces résultats.

Tous les pêcheurs sont donc priés d'aller enregistrer leurs captures; les portes d'enregistrement seront situés aux deux principaux accès du lac.

Bonne pêche à tous!

Moi, c'est d'un prêt-auto que j'ai besoin

Et j'ai tout de suite pensé à le demander à ma Caisse Populaire. Parce que je suis membre-propriétaire, la Caisse Populaire peut me consentir un prêt à des conditions plus avantageuses qu'ailleurs. Le prêt m'est accordé en fonction de mes besoins, de mes capacités de remboursement et l'intérêt est non-cumulatif: il ne se calcule pas d'après le capital originellement emprunté, mais d'après ce qu'il reste encore à rembourser. La Caisse Populaire, ma coopérative d'épargne et de crédit, travaille pour moi. Elle m'apprend à mieux planifier mes dépenses et à utiliser le crédit d'une façon vraiment rationnelle, seulement quand c'est nécessaire. Emprunter à la Caisse Populaire, ça se fait "la tête sur les épaules, les pieds sur terre".

Elle nous appartient
La Caisse Populaire Desjardins

A VOTRE SERVICE

Caisse Populaire de Masson

Chemin Montreal, Masson

986-3364

Gilles Lanthier, gérant

Caisse Populaire de Buckingham

107 St-Joseph, Buckingham

986-5182

Jean-Charles Robitaille, gérant

DE CES

GENDRON - M. Honoré Gendron du 119, rue Church, Buckingham, est décédé le vendredi, 14 mai à l'âge de 55 ans. Il était l'époux de Irène Parent. Outre son épouse il laisse 1 fils, M. Philippe Gendron (prêtre), aumônier de la Polyvalente de Buckingham; 1 frère: M. Lionel Gendron, enseignant à South Ampton, Angleterre; 5 soeurs: Mmes Alonzo Boucher (Eva), Ernest Maltais (Lucille), Mlle Aline Gendron, de Buckingham, Mme André Gaulin (Evelyne), Mlle Eliane Gendron d'Ottawa. La dépouille reposait à la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren à Buckingham, d'où eut lieu le départ à 2h.45 le lundi 17 mai pour service à 3 hres., en l'église St-Grégoire. Inhumation au cimetière paroissial. Prière de ne pas envoyer de fleurs. S.V.P. faire vos dons à la Société Canadienne de Cancer qui seront acceptés à la maison funéraire.

Le cadeau de graduation par excellence:

Accutron[®] by Bulova

De \$125.00



LEO TRUDEL

BIJOUTIER

986-5121

396 PRINCIPALE
BUCKINGHAM



QUAND - QUAND

EN VILLE ET DANS LE COMTE

par JACQUES DUPONT

LES AUTOS-NEIGES

L'hiver dernier plusieurs ont apprécié les rendonnées à travers les champs des cultivateurs, ça roulait bien il y avait beaucoup de neige et tout le monde était heureux. Les autos-neige se baladaient à qui mieux mieux en grande filées avec même des escortes de la P.P.

La neige est partie (tant mieux) mais je suis persuadé que certains cultivateurs aimeraient à voir une partie de ces promeneurs de champs venir leur donner un coup de main afin de remonter et d'arranger les clôtures qui eux ont subies un très mauvais sort. Ce n'est qu'une suggestion, mais je sais que cette aide serait très appréciée.

C'EST BIEN DIT

Je veux féliciter M. Rock Séguin de Montpellier de sa mise au point sur le mouvement des Chevaliers de Colomb. Ce qu'il a nié lui semble un vrai pas dans la bonne direction.

"PERSPECTIVE JEUNESSE" à Thurso

Les responsables du projet présenté au gouvernement fédéral avec l'aide des Richelieu de Thurso, invitent les jeunes à une assemblée qui aura lieu samedi le 22 mai à 10.00 a.m. à la salle Boileau, afin de remplir un certain fichier et discuter de ce projet. Les invités sont principalement les ouvriers de la première heure, ceux qui se sont rendus à cette première assemblée convoquée par les Richelieu.

Il vous faudra votre carte d'assurance-maladie et une correspondance prouvant que votre entrée pour une école post-secondaire l'an prochain.

N'oubliez pas samedi le 22 mai, 10.00 a.m., salle Boileau, Thurso.

LE GALA SPORTIF DE THURSO

Je veux féliciter tous ceux qui de proche ou de loin ont mis la main à la pâte pour faire de ce gala un vrai succès. Des félicitations à tous les athlètes qui se sont fait valoir et je m'excuse auprès d'eux de n'avoir pu publier tous les noms. Des félicitations spéciales au président du Gala, M. Gaëtan Chartrand, et à M. Euclide Duguay, président des Loisirs de Thurso. Félicitation à tous; c'était très bien réussi.

L'homme sportif de l'année, M. Jean-Guy Beauchamp fut un récipiendaire méritoire, car il y a plusieurs années que Jean-Guy s'occupe de Judo, l'an passé je l'ai rencontré à une assemblée de baseball. Cet homme ne compte pas son temps pour l'organisation des sports dans Thurso, avec les jeunes. Félicitation à M. Jean-Guy Beauchamp. C'était un choix judicieux.

L'Athlète de l'année, M. Luc Richer qui s'est distingué lors des épreuves de natation et durant les sports du Québec. On se rappelle que Thurso grâce à son instructeur M. Roger "Karo" Chénier, s'est distingué dans le domaine de la natation. Thurso avait remporté 29 médailles d'or, 10 d'argent et Luc Richer a joué un rôle important dans ces victoires. Félicitations Luc.

TIRE AU FAISANT: - A Plaisance.

Le 23 mai aura lieu à la Baie Noire un "concours de tir" avec carabine 22 (Aucun télescope ne sera permis). Il y aura prix de présence, prix spécial. L'entrée est de \$1.00. Les profits de cette journée seront versés au Club de balle de Plaisance. Pour plus amples renseignements, voyez ou téléphonez à M. André Lavoie ou à M. Fernand Legault de Plaisance. Les francs-tireurs, les faisant vous attendent dimanche le 23 mai à la Baie Noire. Bonne chance.

Danse 'POP'



Le Collège St-Michel de Buckingham était lieu de rencontre de plus de 350 jeunes, jeudi soir dernier, lors d'une soirée de danse organisée par la Caisse Populaire de Buckingham dans les cadres de son 10e anniversaire de fondation. Les danseurs et spectateurs, jeunes et vieux se sont amusés au son de la musique "Pop" des "Syndicated Brass". L'éclatant succès de cette soirée nous porte à dire; notre Caisse est réellement "Pop".

Photos: Phil.

vente d'un océan à l'autre **QUINCAILLERIE**
des aubaines

Bicyclettes C.C.M. - Peinture Sherwin William
- Articles de pêche - Camping - Sport
Engrais et chimiques pour la pelouse - les roses ; légumes et fleurs

ORTHO protège **VOS JARDINS ET VOS PELOUSES**
Demandez votre brochure au magasin

QUINCAILLERIE THURSO **HARDWARE** 317 VICTORIA THURSO, Q.E.



Elégance et facilité

Le cerisier a toujours compté parmi les plus utiles des arbres fruitiers du Canada, même du temps de nos aïeux. C'est le cerisier sauvage, indigène de l'Amérique du Nord, qui a donné naissance à nos cerisiers d'aujourd'hui.

Grâce à ces arbres, les pionniers canadiens ont pu se régaler de fruits frais, faire des provisions de cidre de cerises, de confitures et de gelées et préparer une grande variété de sauces. De nos jours, nous pouvons nous régaler des mêmes résultats, mais sans grand effort.

Au 18e siècle, on consacrait d'interminables heures à la préparation de superbes desserts tels que notre pavé des anges aux cerises ou notre entremets aux cerises qu'on servait avec fierté. Aujourd'hui, nous pouvons confectionner ces élégants desserts en rentrant à la maison le soir, après le bureau. C'est si facile... avec un produit de base déjà cuisiné par le boulanger et des aliments minute tels que des mélanges à pouding ou à glaçage ou des fruits en conserve ou congelés.

Entremets aux cerises

6 coupelles de biscuit de Savoie (gâteau éponge)
1/2 paquet de 3 oz de mélange à pouding et à garniture de tarte à la vanille
1/4 c. à thé d'extrait d'amande (si on le désire)
1/4 tasse de crème épaisse, fouettée
1/4 paquet de 20 oz de cerises congelées—décongelées et égouttées
Couper chaque coupelle, sur son épaisseur, pour obtenir une "ron-

delle" et un "anneau". Préparer le mélange à pouding selon les directives du paquet et mettre au froid. Incorporer le pouding bien froid et l'extrait d'amande dans la crème fouettée.
Pour chaque portion: étaler 3 c. à table de crème-pouding sur une rondelle et replacer l'anneau. Garnir le dessus de l'anneau avec 1 c. à table de crème-pouding. Remplir le centre de cerises décongelées.



Pour la 1ère fois à Buckingham

Les Nettoyeurs
Town & Country Cleaners
mettent à votre disposition une
VOUTE REFRIGEREE
pour entreposer vos fourrures.



Vos fourrures
c'est précieux,
pensez-y....

Passez nous voir ou téléphonez-nous pour connaître nos taux d'entreposage...

986-2811

Nettoyeurs Town & Country Cleaners REGD.

RUE JOSEPH

L. Potvin, prop.

BUCKINGHAM





Samedi dernier, 15 mai, avait lieu l'ouverture de la saison locale du Baseball Mineur à Masson. Des équipes de catégories Atomes, Moustiques et Pee-Wee ont débuté leur saison de baseball sous l'oeil attentif des membres de l'Association du baseball Mineur et de leurs instructeurs. Voici les résultats de ces premières parties: ATOMES: Les Etoiles 21 vs Les Rapides 20 / MOUSTIQUES - PEE-WEE: Cards 6 vs Expos 4 et Mets 2 vs Cubs 5.

PIERROT 3J JETTE UN COUP D'OEIL AU BASEBALL MINEUR.

Prise!

Mot désormais célèbre que le public aura l'occasion d'entendre tout au long de l'été car le traditionnel homme en noir ne chômera pas derrière le marbre en 1971. En effet, le baseball ne dérogira pas dans la région de l'Outaouais. Déjà forte d'une année d'activité, la Ligue de Baseball Pee-Wee de l'Outaouais (LBPO) nous revient avec six équipes. L'ouverture de ce circuit présidé par Gilles Groulx de Gatineau aura lieu le 30 mai alors que les Royaux de Touraine rencontreront les Cardinaux de Thurso.

Preuve de l'essor provoqué par la venue des Expos à Montréal et l'érection subséquente de la FBAQ, une nouvelle ligue voit le jour cette année. La Ligue de Baseball Moustique Régionale de l'Outaouais (LBMRO) ira chercher les jeunes athlètes de dix et onze ans aux quatre coins de la rive outaouaise. Sept équipes ont su décrocher une franchise dans cette organisation sérieuse à laquelle on promet de nombreux succès sous la tutelle de son président, Johnny Croisetière de Hull, et de son secrétaire, Guy Lalonde de Gatineau. On verra donc à l'oeuvre les porte-couleurs du Saint-Raymond et du Notre-Dame de Lorette de Hull, des Apollos de Pointe-Gatineau (qui ont emprunté du pee-Wee de l'an dernier surnom et uniformes car on sait que le Pointe-Gatineau de la LBPO arborera les couleurs de la Légion 58), des Voyageurs de Gatineau, des 3J - Loisirs de Masson, des B'S de Buckingham et du Thurso. La première ouverture officielle des activités saisonnières de cette ligue se fera en grande pompe dimanche le 23 mai à Masson.

La première ouverture officielle des activités saisonnières de cette ligue se fera en grande pompe dimanche le 23 mai à Masson. Pour l'occasion, toutes les équipes et les comités municipaux des sept villes seront sur les lieux. A 1,00 heure, un vin d'honneur servi par l'Association de Baseball Mineur 3J - Loisirs réunira dignitaires et instructeurs à l'Hôtel de Ville de Masson. Puis, comme le veut la tradition de nos petites ligues, un défilé suivra, à travers les rues de Masson. Pour couronner le tout, le Saint-Raymond de Hull disputera ensuite la victoire au 3J - Loisirs de Masson dans un match du calendrier régulier cédulé pour 3,00 heures. Invitation à tous les partisans pour cet événement unique qui réunira sur un même terrain, dans un grand déploiement de couleurs, les sept équipes de petits bouts de choux de la LBMRO.

En tant que service exclusif offert aux lecteurs du "Coin à Pierrot 3J" et du "Bulletin de Buckingham", nous dévoilons l'horaire des parties des 3J-Loisirs de Masson et des B's de Buckingham, de la ligue Moustique, pour les 9 premières parties, telle que proposé et accepté en réunion de la LBMRO le 17 mai dernier.

Dimanche	23 mai	3.00 PM	St-Raymond	vs	Masson
Lundi	24 mai	7.00 PM	Buckingham	vs	Pte-Gatineau
Mercredi	26 mai	7.00 PM	Gatineau	vs	Buckingham
Jeudi	27 mai	7.00 PM	Masson	vs	N.D. Lorette
Lundi	31 mai	7.00 PM	Buckingham	vs	Masson
Mercredi	2 juin	7.00 PM	St-Raymond	vs	Buckingham
Jeudi	3 juin	7.00 PM	Masson	vs	Thurso
Lundi	7 juin	7.00 PM	Pte-Gatineau	vs	Masson
Mardi	8 juin	7.00 PM	Masson	vs	Gatineau
Mercredi	9 juin	7.00 PM	N.D. Lorette	vs	Buckingham
Jeudi	10 juin	7.00 PM	Buckingham	vs	Thurso
Lundi	14 juin	7.00 PM	N.D. Lorette	vs	Masson
Mardi	15 juin	7.00 PM	Buckingham	vs	Gatineau
Mercredi	16 juin	7.00 PM	Thurso	vs	Buckingham
Jeudi	17 juin	6.30 PM	Masson	vs	St-Raymond
Lundi	21 juin	7.00 PM	Masson	vs	Pte-Gatineau
Mercredi	23 juin	7.00 PM	Gatineau	vs	Buckingham



LE CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU QUEBEC ANNONCE LES OFFRES D'EMPLOIS SUIVANTES:

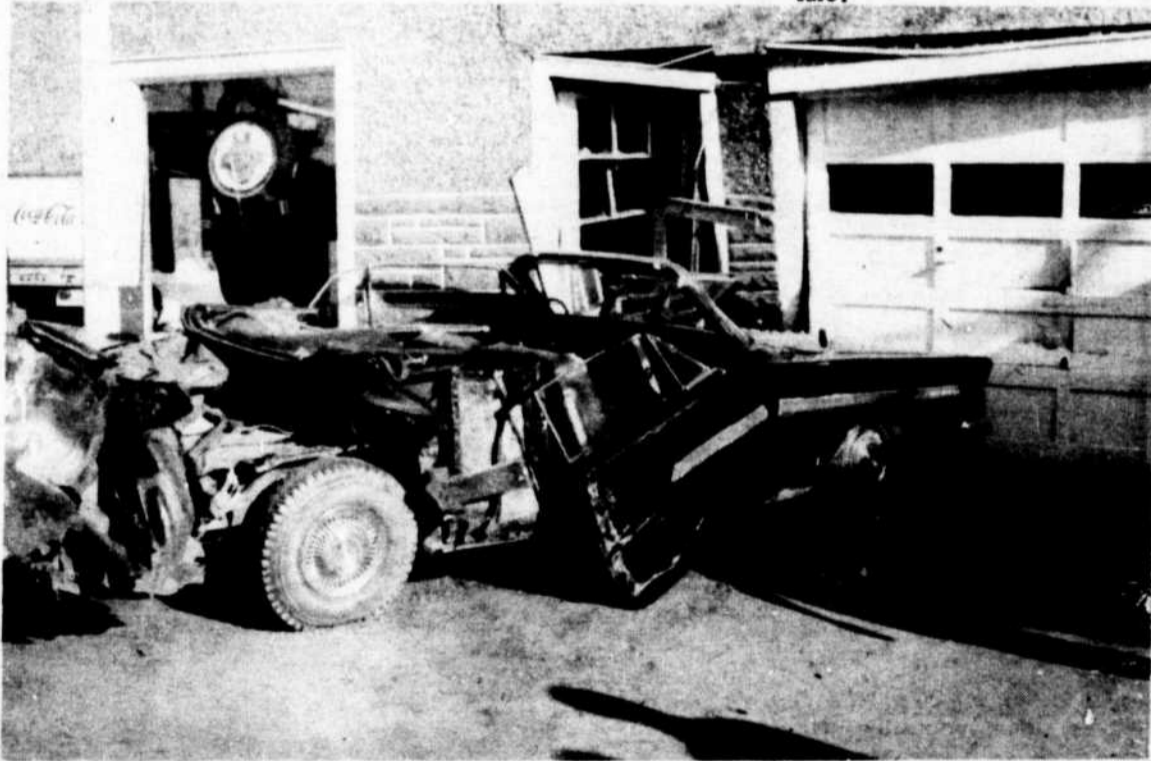
- R-1 202-388
Sténo-dactylo bilingue pour travail de secrétariat - poste permanent.
- R-2 203-388
Dactylo bilingue.
- R-3 638-281
Homme de service - bilingue - âgé d'au moins 21 ans disponible pour travail supplémentaire soir, samedi et dimanche avec rémunération.
- R-4 638-281
Homme de service avec expérience en mécanique ajustage, âgé d'environ 25 ans, période d'entraînement, poste permanent.

Pour plus de renseignements, s'adresser au Centre de Main-d'oeuvre du Québec le plus près de chez-vous: à Hull: 776-1531, à Mont-Laurier: 623-1570.

Un accident survenu vers 5,20 p.m., samedi le 15 mai dernier au garage Lemac Fi-na Service de Masson a cau-

sé des dommages assez considérables à l'établissement. L'automobile de marque "Pontiac 1963" est une per-

te totale, tandis que le conducteur, M. François Légaré 24 ans, domicilié à Ville St-Michel, n'a subi aucune blessure.



HOTEL UNION THURSO

Vendredi, samedi, dimanche

**Bob King
avec la Petite Marie**

aussi danseuse à gogo
à partir de jeudi (topless)

Samedi programme amateur
\$10.00 au gagnant
\$50.00 pour finaliste dans 3 semaines

Dimanche invité spécial



Photos: Le Bulletin - Marcel

A. LACROIX RED & WHITE

SPECIAL SAVINGS
during the month of may



BEST BUY **Aylmer Brand**
TOMATO or VEGETABLE
SOUPS 10-oz. Tin **10¢**

GOLDEN JUBILEE SUPER SAVINGS

LADY SCOTT **TISSUE Bathroom** 2:35¢

SAICO BRAND - SOLID WHITE MEAT **TUNA FISH** 7-oz. tin 59¢

SQUIRREL 32-Oz. Jar **PEANUT Butter** 89¢

FROZEN FOOD FEATURES!

MORTON'S 14-Oz. Pkgs. **CREAM PIES** 3:51

WELCH'S 6-oz. tins 6-oz. pkgs. **Grape Juice** 2 / 49¢ **Onion Rings** 35¢

SUPREME **PEAS & CARROTS** 2-lb. bag 45¢

BUY-OF-THE-WEEK! ALLEN'S PURE VITAMINIZED

48-Oz. Tin **APPLE JUICE** 3:01

BEST BUY! 17-OZ. PKG. **KELLOGG'S RICE KRISPIES** 58¢

BEST BUY! 12-OZ. JARS **BICK'S Assorted RELISHES** 3:89¢

BEST BUY! - TOP QUALITY 12-OZ. TIN **PREM LUNCHEON MEAT** 49¢

BEST BUY! - YORK - FANCY QUALITY 14-OZ. TINS **PEAS or CREAM CORN** 5:51

GOLDEN JUBILEE SUPER SAVINGS

7c OFF PACK! - Controlled Suds King Size **PUNCH Detergent** \$1.49

BEEF OR IRISH 24-Oz. Tins **PURITAN STEWS** 49¢

STUFFED MANZANILLA - L.P. 12-Oz. Jar **OLIVES Club House** 65¢

CANADA'S FAVOURITE - 1-Lb. Pkg. **FLUFFO Shortening** 38¢

HEINZ BAKED 14 1/2-Oz. Tins **BEANS With Minced Beef** 5:51

SAICO MANDARIN 10-oz. tin **ORANGES** 29¢

BEST BUY! - MONARCH - PARCHMENT COLOURED 1-lb. packs **MARGARINE** 3:51

FEATURE! - DE LUXE CAKE MIXES **DUNCAN HINES** 2:89¢

FREE! 49c Value
RED & WHITE GOLDEN
JUBILEE CAKE
WITH ORDER OF \$15.00 OR OVER!

BEST BUY! - TOMATO OR VEGETABLE CONDENSED 10-OZ. TIN **AYLMER SOUPS** 10¢

FEATURE! - GOLD SEAL 7 1/2-OZ. TIN **SOCKEYE Salmon** 65¢

GOLDEN JUBILEE SUPER SAVINGS

13c OFF PACK! - LIQUID 128-Oz. Plastic **JAVEX BLEACH** 75¢

OVEN PRIDE 7-Lb. Bag **FLOUR All Purpose** 69¢

WESTON RASPBERRY 6 to Pkg. **BUTTERHORNS** 45¢

MEDIUM AND TODDLER 48 to Pkg. **FLUSH-A-BYES** \$2.59

25c OFF PACK! 24-Oz. Giant **LUX LIQUID** 55¢

FOR CAMP OR COTTAGE... 5-Oz. Tin **OFF Insect Repellent** 99¢

VALUE CHECK'D MEATS

BURNS - Fully Cooked - Short Shank - Skinless **SMOKED HAMS** Butt Portion 59¢ lb

CANADA - GRADE 'A' - BROILER SIZE - NEVER FROZEN 5 to 9-lb. Avg. **FRESH TURKEYS** 39¢ lb

CHUCK STEAKS Lean Meaty 78¢ lb

MILD CURED PEAMEAL BACK BACON 79¢ lb	BURNS SMALL LINK Pork & Beef Sausage 49¢ lb	PRIMROSE BRAND Beef Steakettes 59¢ lb	ESSEX BRAND HEAD CHEESE 12-oz. Bowls 48¢
---	--	--	---

GOLDEN JUBILEE SUPER SAVINGS

KERR'S ASSORTED **CANDIES** cello bags 3:51

SUPREME BRAND 12-Oz. Cello **PEANUTS Blanched** 49¢

McNAIR AUSTRALIAN SULTANA **RAISINS** 2-lb. cello 79¢

LOUISIANA SMALL 4 1/2-Oz. Tin **SHRIMP Regular** 55¢

CLUB HOUSE **SAUCE MIXES** 2 packs 45¢

SUNSHINE FRESH PRODUCE

- GOLDEN RIPE BANANAS lb 10¢
- California Sunkist ORANGES no. 113 doz. 79¢
- Imported mild Green Onions 3 large bunches 33¢
- Imported from Mexico *1 Grade Tomatoes lb. 33¢
- Florida *1 Grade Celery Stalks each 33¢

HEALTH & BEAUTY FEATURES!

LISTERINE Bonus Size 15-oz. btl. 99¢

BRIGHT SIDE SHAMPOO 6 1/2-oz. 89¢

CURAD PLASTIC BANDAGES - Economy size 59¢

NEW! - SECRET Super Dry Anti Perspirant 6-oz. tin 99¢

MIX or MATCH FEATURE!

YORK BRAND FANCY SEASONED 14 OZ TINS
• GREEN OR WAX BEANS
• CHOICE PEAS & CARROTS **5:51**



RED & WHITE CELEBRATES

DURING THE MONTH OF MAY

242 PRINCIPALE

BUCKINGHAM



LE SALON DE LA FEMME ... BIEN GROS MAGASIN!

Avons-nous seulement vu un produit qui n'était pas à vendre? Non! Place Bonaventure, c'est merveilleux! je ne l'avais jamais visitée avant et je suis contente de l'avoir fait en me rendant au Salon de la Femme, vendredi dernier. Le Salon de la Femme, pour y parvenir, je pense bien y être restée assez longtemps pour tout voir: Des dizaines de kiosques à cosmétiques avec des vendeurs qui se fendaient en huit pour vous vendre quelque chose - des "donneux" de pamphlet assez pour remplir un sac à magasinier au complet - Combien d'instituts de beauté qui promettaient avant: analyse, maquillage, traitement etc., mais qui travaillaient seulement à certaines heures et qui avaient d'avance leurs réservations. Un gros salon de fauteuils vibro-massage... Voici un item très important pour des femmes exténuées de frotter la semelle sur le terrazo pendant des heures, cependant, pour y avoir accès, il fallait aussi accepter de se faire rabattre les oreilles par un vendeur qui s'assoyait presque sur vos genoux, vous allumait une cigarette, et vous entretenait avec tellement de pression, qu'aussitôt la séance terminée, si vos membres étaient moins douloureux, votre tête, elle, faisait des étincelles. Quelques ateliers d'artisans, quelques kiosques éducatifs très intéressants et bien représentatifs. Par contre, des vendeurs, ah! mon Dieu! C'est bien vrai que les femmes sont considérées "acheteuses" dans cette belle province! ... acheteuses de n'importe quoi! Dans l'ensemble, c'est trop commercial, à mon avis, toutefois, il y a beaucoup de choses jolies à regarder, si seulement on avait pu les regarder en paix! De très nouveaux produits: très rares. Des bijoux "toc": en quantité. Des show québécoises et des artistes "mal attelés": la plupart. Des kiosques de fibres et laines de toutes sortes avec mille suggestions de hobby; très intéressant! Les produits naturels: instructifs et nouveau! Le Casse-croûte et le Buffet: On comprend pourquoi il était impossible de sortir avec le billet, autrement, 90% des femmes auraient mangé à l'extérieur; Pfiou! Tout cela ne m'enlève pas l'admiration pour la femme qu'est JACQUELINE VEZINA, une machine à créer... mais le Salon c'était ni plus ni moins une grosse "FOIRE" très commerciale qui aurait avantage à considérer "la femme" en femme et non en porte-monnaie!

AU SEMINAIRE... SAMEDI SOIR

Les Wistaff et leurs jeunes talents... Il ne faut pas manquer d'aller encourager ces jeunes instrumentistes en récital en la salle académique du Séminaire Montfort de Papineauville... Des jeunes d'ici et de différents villages à travers Papineau!

S.O.S. AU SECOURS!

Au secours! c'est le cas de le dire... La Fédération d'Athlétisme du Québec invite des athlètes de chez-nous à des compétitions régionales qui auront lieu fin de juin à Masson. Tout ceci, cadre dans le programme des activités préparatoires aux Olympiques. C'est merveilleux! Ah! oui... mais le président de la Corporation des loisirs de Papineauville, Jean-Guy Brazeau en cherche de jeunes athlètes chez-nous à Papineauville... y en a-t-il? Peut-être que non... probablement que non... comment y en aurait-il? Où sont les instructeurs? Pourtant il y a tant de raisons justifiant de telles activités, pour nos jeunes d'aujourd'hui. AUSSI, si quelqu'un d'entre nous avait quelques connaissances pour entraîner des jeunes dans les différentes sphères d'athlétisme que j'énumère plus bas, il est prié de communiquer avec J.-G. Brazeau, à 427-5618 et je peux l'assurer qu'il sera bien reçu.

MONTEBELLO ... C'EST PARTI!

Bébés de 3-6 - Juniors de 7-12 et Sociale ju-

niors de 8-13 et 14-19 ont commencé leurs cours en formation classique et danse sociale depuis mardi et mercredi de cette semaine, grâce à la généreuse collaboration du Conseil Municipal de Montebello qui a autorisé la diffusion des cours dans sa salle municipale. Au nom des parents, des enfants de Montebello et au nom du Service de Danse Sociale Papineau, je les en remercie. Plus de 150 jeunes de Montebello en profiteront.

CATEGORIES D'ATHLETISME EN DEMANDE POUR LES COMPETITIONS A MASSON.

TOUTES LES DEPENSES DES PARTICIPANTS SONT DEFRAYEES - Le transport est également organisé. 1. Course de vitesse - 2. Course à obstacles - 3. Placement du boulet - 4. Course de demi-fond - 5. Saut en hauteur - 6. Lancement du disque - 7. Course de relais - 8. Triple saut - 9. Lancer du javelot - 10. Lancer du marteau - 11. Saut en longueur - 12. Saut à la perche.

QUAND LA MANNE TOMBE IL FAUT LA RAMASSER.....

Voici des paroles que je viens d'entendre au téléphone, par Mme Gabrielle (Roger) Houde de Fassett, qui n'en croyait pas ses oreilles quand je lui ai dit que malheureusement, elle était la première personne de Fassett qui appelait pour inscrire ses enfants à des cours de Formation pour la Danse... A certaines reprises, j'ai eu des reproches parce que semble-t-il, rien n'était fait pour doter Fassett d'un certain service et que les gens de l'endroit devaient sans cesse se déplacer pour en profiter. Ces services que j'organise, je les offre à tout le monde de chez nous, mais je l'ai dit et je le répète, je ne ferai jamais la moindre pression pour obtenir des inscriptions. Je considère que ces activités doivent demeurer le libre choix des gens. Aussi, il est assez courant de nous entendre nous plaindre que dans nos petites municipalités il n'y a jamais rien qui s'organise... il faut croire que les organisateurs d'activités sociales et culturelles ne sont pas encore tombés sur ce qui intéresse la population de certains endroits... si seulement, on pouvait savoir ce que les gens souhaitent, ce qu'ils pensent, ce qu'ils désirent. Mme Houde rejoindra quelques personnes de Fassett et tentera d'organiser des cours à Fassett, si vous êtes intéressés veuillez la rejoindre à 423-6644 avant le 20 juin.

A PLAISANCE

Les premières opinions étaient très intéressantes... la semaine prochaine, je commencerai à vous transmettre certaines opinions de quelques personnes chaque semaine. Je pense que ceci puisse être assez intéressant de savoir ce que les gens de chez-nous pensent de tout cela.

VENERHOVEN ET LA GALERIE OUVRE LA PORTE AUX ESPRITS CREATEURS....

Dimanche dernier, avait lieu l'inauguration de "LA GALERIE" Centre d'Art Communautaire qui vient de voir le jour à St-André-Avellin. Pierre Venderhoven, un artisan lui-même, bien appuyé de l'amicale participation de Mme Réjeanne Drouin a décidé de prendre tous les moyens pour faire connaître cette "boutique" le plus loin possible. Déjà, il détient quelques filons de ventes à Montréal... les producteurs de travaux d'artisanat auraient donc tort de ne pas profiter de cette porte qui s'entrouve pour laisser libre cours à leur esprit créateur et leur permettre en plus, d'exposer et de toucher certains bénéfiques. Pierre Venderhoven qui préfère, que l'on parle de "LA GALERIE" plutôt que de lui, m'a quand-même confié que son projet le plus tangible pour l'instant est de pouvoir former une coopérative des artisans de chez-nous qui devenant membres pour



500 Place d'Armes, Montréal, Québec. Téléphone 873-5350

TIRAGE DU 13 MAI

982,428 BILLETS VENDUS, 954 GAGNANTS \$536,000. EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET **6 2 2 3 9 9 9**
GAGNE **\$125,000.**

LES 9 BILLETS DONT LES NUMÉROS SE TERMINENT PAR **2 3 9 9 9**
GAGNENT **\$5,000.**

LES 74 BILLETS DONT LES NUMÉROS SE TERMINENT PAR **3 9 9 9**
GAGNENT **\$1,000.**

LES 868 BILLETS DONT LES NUMÉROS SE TERMINENT PAR **9 9 9**
GAGNENT **\$250.**

LE DEUXIÈME NUMÉRO COMPLET **5 8 9 7 8 6 2**
GAGNE **\$50,000.**

LE TROISIÈME NUMÉRO COMPLET **6 2 4 7 6 5 3**
GAGNE **\$25,000.**

DAMES AUXILLIAIRES DE LA LEGION CANADIENNE

Afternoon Tea and Food Sale

DIMANCHE APRES-MIDI LE 23 MAI

Nouveautés, table de nourriture, tirage pour t.v., etc...

Bienvenue à tous, adm. 50¢

Delwood Service

1086 RUE PRINCIPALE, BUCKINGHAM

Réparations générales

Radios, appareils électriques, moteurs à gaz

986-3759

raient profiter de certains avantages, comme celui de pouvoir se procurer leurs matériaux à prix réduit, se faire connaître, se bâtir un revenu etc...

Le départ est lent... mais quoi de plus normal devant un projet si neuf, une réalisation qu'on est en droit d'attendre, mais, il faut l'admettre qui fait peur à plusieurs artisans, mal informés et qui demeurent craintifs devant l'éventuelle réussite. Connaissions-nous autre moyen que celui de "S'PAULER" pour réussir dans tout ce qui s'appelle culture et art? Moi, pas!

Bientôt, une réunion à laquelle seront convoqués tous les artisans amateurs de notre région sera commandée, afin d'apporter la lumière sur les différents projets de "LA GALERIE", de fournir les informations nécessaires et de recueillir les suggestions. Notre journal se fera un plaisir de vous en communiquer la date.

LA GALERIE... offre aussi des conseils en décoration intérieure. Pierre dont c'est un peu le métier est à votre disposition pour conseils, suggestions, idées, matériaux... et il vous offre même de vous obtenir tout le matériel (tapisserie, tentures, bibelots), au prix de gros. Les intéressés sont donc invités à se rendre à la boutique toute nouvellement décorée et qui s'appelle "LA GALERIE" que cela soit pour y déposer leurs oeuvres, y choisir un morceau de décoration ou encore prendre des informations. LA GALERIE sera ouverte tous les jours, même le dimanche entre 3.00 et 6.00 - puis - 7.30 et 9.00. Se peut-il qu'un jour, bien près, tout près d'ici, l'art et la culture se taillent une place de choix et qu'ils s'y trouvent bien, assez bien pour y rester. C'est la grâce que je vous souhaite!



LES MEILLEURES NOUVEAUTÉS DE LA SEMAINE.

COMPAGNIE R.C.A.:

Pour débiter cette semaine, nous avons reçu sur étiquette R.C.A. un tout nouveau microsillon qui s'intitule: "The best of the Guess Who". Sur ce disque vous trouverez plusieurs bonnes chansons, dont: No times, These eyes, Laughing, Undun, Bus Rider et beaucoup d'autres. Aussi le dernier microsillon interprété par The Mercey Brothers qui a pour titre: "Have Mercey". Sur ce disque ils vous interprètent, Hello Mom, Liberty Queen, Blind Man, Corn Whiskey, Tuesday Afternoon et beaucoup d'autres. Et pour terminer, sur étiquette R.C.A., un microsillon qui s'intitule: "Don't hold back" interprété par le groupe "Sky". Sur ce disque des chansons telles que: Goodie two Shoes, I still do, One love, Homín'Ground et plusieurs autres. Des disques à vous procurer.

COMPAGNIE MUSIMART:

La compagnie Musimart présente, pour les amateurs de Jazz sur étiquette Fantasy le dernier microsillon de Cal Tjader. Pour ceux qui aiment cette musique ils pourront écouter: Mambero, Ev il Ways, Fresh Air, I showed them, She's Leaving home et quelques autres. Un très bon disque.

COMPAGNIE COMPO:

De cette compagnie sur étiquette Point un microsillon de Niven Miller qui nous interprète: The Holy City, The Lord's Prayer, Be Joyful, Communion Hymn, The Lord is my Shepherd et quelques autres. Une nouveauté.

COMPAGNIE TRANS-CANADA:

De la compagnie Trans-Canada sur étiquette T.-C. un 45 tours de Simon qui chante: "La fille de mes rêves" aussi avec les Contretemps: "Viens avec moi". De la même compagnie sur étiquette, Guitare, un 45 tours de Denis Doland qui chante: "Maman je t'aime et Si tu savais". Aussi de Claude Jobin son dernier 45 tours qui a pour titre: "Memphis". Et pour terminer de Hubert Leclerc son dernier 45 tours qui s'intitule: "Etoile de mes rêves." Tous des nouveautés.

COMPAGNIE COLUMBIA:

De la compagnie Columbia, nous avons reçu, cette semaine, un 45 tours français de Michel Orso qui s'intitule: "J'ai baissé les bras" et l'envers a pour titre: "L'Ami tu nous reviens". Aussi sur étiquette King, deux bons 45 tours, genre Rythm & Blues, le premier interprété par James Brown qui s'intitule Spinning Wheel et le deuxième par James Brown: "Soul Power." Aussi, sur étiquette Columbia un 45 tours interprété par Santana et quia pour titre: "Oye como va." Aussi interprété par Donovan un 45 tours sur étiquette Epic qui s'intitule: "Celia of the seals".

COMPAGNIE TRANS-WORLD:

De la compagnie Trans-World nous avons reçu cette semaine le tout dernier 45 tours de Georges Guitary qui a pour titre: "Papa je t'aime" et l'envers "On est jamais assez heureux". Un très bon disque.

COMPAGNIE SELECT:

La société d'enregistrement Select a mis sur le marché un disque à thème religieux qui a pour titre: "Quelqu'un parmi vous". L'auteur de ce microsillon est Didier Rimaud. Dans un langage poétique et d'inspiration de foi biblique, l'auteur part de fait vécu par tous, fait référence à la vie même du Christ Sauveur qui lui-même a vécu ces événements pour nous. "Quelqu'un parmi nous", c'est le pauvre, celui qui passe, mon frère quel qu'il soit, en qui je dois voir le Christ. "Le plus difficile n'est pas de connaître le Christ, c'est de le reconnaître dans chaque visage et dans chaque événement". Ce disque en vaut bien d'autres, tant pour la profondeur des sentiments humains et religieux exprimés que pour la beauté poétique et musicale. Nous invitons les discophiles à les ajouter à leur collection.

Et sur ce, à la semaine prochaine.



**La Dynastie des Forsyte
mardi 25, 19 h 30**

**«La Poursuite
du bonheur»**

Le troisième épisode de la Dynastie des Forsyte, que l'on verra à la télévision de Radio-Canada le mardi 25 mai à 19 h 30, s'intitule la Poursuite du bonheur.

On se souvient que lors de l'épisode précédent, la semaine dernière, Winifred avait trouvé une feuille de papier que son mari avait échappée. Nous apprendrons, cette fois, que la feuille en question était une sommation de payer les perles qu'elle avait reçues en cadeau de noces. La première réaction de Winifred est de rendre le collier, puis elle pense à ce qu'en dirait la famille. Aussi, c'est son père James qui le payera...

Au cours de cette troisième tranche de vie des membres de la famille Forsyte, les téléspectateurs assisteront à deux naissances, à une demande en mariage et à un décès. Winifred et Dartie auront un fils qu'ils nommeront Val, et Hélène donnera naissance à un garçon que Jolyon reconnaîtra pour son fils et appellera Jolly. Enfin, Soames demandera Irène en mariage mais celle-ci acceptera-t-elle?

La Poursuite du bonheur, réalisée par David Giles, mettra notamment en vedette Kenneth More, Eric Porter, Nyree Dawn Porter et Ursula Howells.

**Billet de faveur
samedi 22, 20 h 00**

«La Femme à l'écharpe pailletée»

Le samedi 22 mai à 20 heures, Billet de faveur présentera aux téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada un film de Robert Siodmak intitulé la Femme à l'écharpe pailletée. Il s'agit d'un drame à la fois sentimental et policier mettant en vedette Barbara Stanwyck, Wendell Corey et Paul Kelly.

Cleve Marshall qui est l'adjoint du procureur général et dont le mariage va à sa perte à cause de la présence étouffante des beaux-parents. Cleve devient facilement la proie de Thelma. Ils se voient d'abord clandestinement. Puis, un jour, Thelma appelle Cleve à son aide. La tante avec laquelle elle habite a été assassinée. Cleve s'emploie donc à effacer tout indice qui pourrait incriminer Thelma, et il en trouve plusieurs. En secret, il engage un avocat pour la défendre lorsqu'il apprend qu'il devra agir en tant qu'avocat de la poursuite.



Le saumon au Lac Simon

Le Service de la Faune a introduit depuis 1965 plusieurs milliers de jeunes saumons dans le lac Simon, canton de Preston et Hartwell, comté de Papineau. La majeure partie de l'ensemencement a eu lieu en 1967 et les poissons mesureraient à ce moment, de deux à trois pouces.

Les jeunes saumons passent les deux ou trois premières années de leur vie en rivière pour ensuite adopter le lac comme habitat permanent où ils acquièrent une couleur argentée et un taux de croissance accélérée.

En 1971, ils en sont à leur quatrième année dans le bassin du lac Simon et si leur croissance se rapproche de celle des saumons ensemencés ailleurs, leur poids devrait varier actuellement aux environs de 3 livres.

Cependant, nous déplorons le fait que très peu de rapports de captures de saumons nous parviennent et si la situation ne s'améliore pas cette année, nous devons repenser notre programme d'ensemencement très bientôt.

Nous souhaitons donc une plus grande coopération des pêcheurs et nous les prions de nous faire parvenir les détails suivants lors de la capture d'un saumon dans le lac Simon ou ses tributaires.

- 1- La date de la capture
- 2- L'endroit de la capture
- 3- Le poids
- 4- La longueur
- 5- Quelques écailles prélevés sur le flanc du poisson entre la nageoire dorsale et la ligne latérale.

Ces renseignements nous permettront de mieux connaître le taux de croissance de l'espèce, ses déplacements dans le bassin du lac Simon et les possibilités que la population s'établisse en se reproduisant d'elle-même. Le Service de la Faune remet en échange de ces renseignements un écusson intitulé: "Gentilhomme en Chasse et Pêche".

Les pêcheurs sont priés de faire parvenir les renseignements donnés au:

Service de la Faune du Québec, 250 boul. St-Joseph, Hull, Q.

HOTEL ALEXANDRA

BUCKINGHAM, QUE.

DISCO

" PAS DE FRAIS DE COUVERT "

SPORTS

Mardi le 25 mai, soirée mémorable à Buckingham

LE 7^e GALA SPORTIF ANNUEL DES CHEVALIERS DE COLOMB.

Mardi le 25 mai prochain à 6.30 p.m., aura lieu une autre soirée mémorable pour la population de Buckingham, alors que le Conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham présentera son 7^{ème} Gala Sportif annuel en leur salle, rue des Pins.

Cet événement annuel qui chaque année attire plus de 600 personnes, est de nouveau assuré d'un éclatant succès, alors que presque tous les billets disponibles ont été vendus. De plus, depuis que le conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham a confié la responsabilité de cet événement au dynamique Norman MacMillan, il y a près de 5 ans, son Gala Sportif annuel est toujours assuré d'un succès éclatant.

LE CONFÉRENCIER INVITE GEORGES SPRINGATE.

Au cours de cette soirée qui débute par un souper et toujours suivit d'une importante conférence par un conférencier du monde du sport ou social. Cette année le conférencier sera M. Georges Springate as-botteur des Alouettes de Montréal, champion de la Coupe Grey, et représentant de Montréal St-Anne à l'Assemblée Nationale du Québec.

Avec un tel conférencier, il est certain que M. Springate en aura long à raconter sur les performances des Champions détenteurs de la Coupe Grey 1970, les Alouettes de Montréal. On ne sait le nombre de partisans des Argos de Toronto, des Tiger-Cats d'Hamilton et des Stempeders de Calgary qui ont perdu leur chemise à cause d'eux (Alouettes). Un esprit de combativité et de vouloir vaincre a permis à l'équipe qui venait de terminer en 3^e position, de surprendre les Argos de Toronto en semi-finale et finale contre les Tiger-Cats d'Hamilton de la Conférence de l'Est, ensuite surprendre les Stempeders de Calgary dans la classique de la joute de la Coupe Grey.

Parmi les autres personnalités sportives et civiles à la table d'honneur, l'on remarquera: MM. Hugh Oldam, Gus Revengurb et Jean-Paul (Lally) Lalonde des Rough Riders d'Ottawa; M. G. A. Stone Clermon, député fédéral de Gatineau; Mark Assad, député de Papineau à l'Assemblée Nationale du Québec, ainsi que les autorités civiles et religieuses. En plus, l'on remarquera la présence de MM. Pierre Gagnier de C.K.C.H., Guy LeCavaller de C.J.R.C., Marcel Fortin directeur des pages sportives du journal Le Droit, ainsi que plusieurs autres de la télévision, radio et des divers quotidiens et hebdomadaires.

QUELS SERONT LES HEUREUX ELUS?

Immédiatement après l'importante conférence suivra l'évènement attendu de tous; la population de Buckingham et des personnes présentes. En effet, l'on décernera les trophées: Harry MacMillan à l'Homme de l'Année; Emile Brisebois au Sportif de l'Année; Chevaliers de Colomb à l'Athlète de l'année et Ulysse Tremblay à l'Athlète le plus prometteur.

L'an dernier, M. Mark Assad avait été choisi l'Homme de l'année pour se mériter le trophée Harry MacMillan pour avoir réussi à se faire élire député de Papineau; Jean-Paul Périard vice-président de l'Association du Hockey Mineur de Buckingham s'est mérité le trophée Emile Brisebois pour le Sportif de l'année; à cause de son travail - Peter Lacelle athlète par excellence dans le hockey et baseball avait reçu le trophée Chevaliers de Colomb pour avoir été choisi l'athlète de l'année; Guy Crevier un autre athlète de Buckingham a été choisi l'athlète le plus prometteur pour recevoir le trophée Ulysse Tremblay.

M. Guy Carrière, président du Comité de Sélection et des Mises en nomination détient présentement les enveloppes contenant les noms des heureux élus pour 1970. Nous espérons que le choix des Comités de Sélection recevront l'approbation de tous ceux présent et de la population. Bon succès aux organisateurs.

Il ne reste que six jours pour votre souscription

La souscription lancée le 1^{er} mai courant pour aider à défrayer le coût des réparations au Parc Joseph McAndrew, tire à sa fin. En effet, tel qu'annoncé précédemment, cette souscription se termine avec le gala sportif des Chevaliers de Colomb, mardi le 25 mai.

Sans vouloir viser personne, ni blesser qui que ce soit, disons que les résultats de cette souscription sont, à date, très décevants. Disons également que sur 2,200 lettres adressées au début du mois de mai, à peine cent personnes ont retourné leur contribution.

Le comité de citoyens de Buckingham qui a organisé cette souscription, ose espérer que d'ici le 25 mai, la population de Buckingham va se donner la main pour faire sa part, si minime soit-elle, pour faire un succès de cette souscription publique.

Chers concitoyens, nous ne voulons pas croire que les gens de Buckingham vont se désintéresser d'un projet dont la réalisation procurera de nombreux loisirs à notre jeunesse durant la saison estivale, c'est pourquoi nous vous demandons d'envoyer votre \$2, aujourd'hui même à M. Jim Lahey, 602 rue O'Neil, ou encore de le remettre à la Banque de Montréal.

Une dernière invitation est lancée aux hommes, aux dames, aux jeunes gens et jeunes filles, en un mot à tous ceux qui travaillent. Pour vous deux dollars, c'est peu sur une semaine de salaire, mais pour ceux qui s'occupent des loisirs, votre générosité et votre geste seront un stimulant, dont ils ont besoin. Rappelez-vous que de nombreux bénévoles s'occupent des loisirs de vos jeunes à Buckingham. Vous, vous n'avez pas le temps, alors compensez par un don qui sera très apprécié.

Hâtez-vous il ne reste que six jours.

Je/I

vous envoie la somme de \$
send the sum of

à titre de contribution pour la rénovation du Parc McAndrew
as my contribution for the renovation of McAndrew Park.

Envoyez ce coupon avec votre don à
You may send this form to

Mr. JIM LAHEY, TRESORIER - 602 O'NEIL ST., BUCKINGHAM, QUE.

ou bien remettez-le tout aux guichets de la Banque de Montréal à Buckingham
or leave it along with your contribution at the Bank of Montreal.

Nos Expos 1971

Pour votre album souvenir



GOSGER, James Charles (Jim)

VOLTIGEUR

Né: 6 novembre, 1942, à Port Huron, Michigan. ... Domicile: Port Huron, Michigan et Chomedey, Laval, Québec. ... Frappe et lance de la gauche. ... Grandeur: 5-10. ... Poids: 178. ... Obtenue: le 18 avril 1970 par les Bisons de Buffalo des Giants de San Francisco pour une somme d'argent. Contrat acheté du Buffalo par les Expos le 1^{er} juin 1970.

Les Expos ont démarré (fiche de 57-56 dans les 113 dernières parties) à l'arrivée de Jim Gosger avec l'équipe en juin.

Toujours considéré un joueur combatif, Gosger a ajouté du dynamisme et de l'ardeur à l'équipe avec laquelle "il a vécu les plus belles heures de sa vie".

Gosger a contribué un coup de bâton de valeur, le meilleur travail que les Expos aient jamais reçu d'un voltigeur de centre, et une aide précieuse au premier coussin lors de l'absence de Ron Fairly en août.

A titre de voltigeur de centre, Gosger a accepté 129 chances en 71 parties sans commettre une erreur. Son stage au premier but (poste qu'il occupait pour la première fois dans les majeures) a été fructueux en tout sens.

Gosger a connu un début de bon augure avec les Expos, en expédiant une balle sur la clôture de l'Astrodome (bon pour un double) dans le rôle de frappeur d'urgence le 3 juin. Sa moyenne fut de .354 durant le mois grâce à 24 coups sûrs en 66 apparitions au bâton. Son rendement en juin comprend une partie de quatre coups sûrs contre Atlanta au parc Jarry. Il a répété cet exploit contre Don Wilson à Houston le 15 août.

Montréal a été la huitième ville visitée par Gosger en moins de deux ans. Embauché en premier lieu par Boston, il a évolué dans les majeures pour les Red Sox, Kansas City, les Athlétiques d'Oakland, Seattle, les Mets de New York et a fait le camp d'entraînement 1970 avec San Francisco, avant son arrivée à Montréal.

Entre ces étapes dans les majeures, il a fait escale avec deux clubs champions de la ligue internationale - les Maple Leafs de Toronto de 1965 et les Tides de Tidewater de 1969.

Personnel: A épousé Mary Carol Draper le 12 octobre 1963 ... est père de trois enfants ... diplôme de l'école St. Stephen High (Port Huron) en 1962 où il a obtenu des distinctions au baseball, football, basketball et piste et pelouse ... a fréquenté le collège Port Huron Junior ... a travaillé dans les relations publiques pour les Expos au cours de l'hiver ... passe-temps: chasse, billard.

Un abri pour les équipes au stade McAndrew

Lors de notre première visite de l'année au stade Joseph McAndrew, nous avons remarqué que les employés de la ville de Buckingham avaient ajouté des abris: un abri pour chaque équipe au stade Joseph McAndrew. Avec la construction d'abri pour les équipes de baseball, cela comporte un important changement au stade Joseph McAndrew et cela depuis plusieurs années. En effet, auparavant l'on devait s'asseoir sur un banc et maintenant avec la construction d'un abri cela apporte un important changement.

Tournoi Intermédiaire de fastball à Gatineau

Les Chevaliers de Colomb du conseil 2880 de Gatineau organisent du jeudi 24 au dimanche 27 juin prochain au terrain St-René Goupil de Gatineau, un important tournoi de fastball intermédiaire. Un total de seize (16) équipes seront acceptées par les organisateurs alors qu'une bourse totalisant \$350 sera en jeu. L'équipe gagnante recevra une bourse de \$200, l'équipe finaliste \$100 et les équipes semi-finalistes, recevront chacune une bourse de \$25. En plus, il y aura des trophées individuels pour le meilleur frappeur, meilleur lanceur et au joueur le plus utile à son équipe. Un cadeau souvenir don de la compagnie Construction Ropal sera remis au meilleur joueur de chaque partie.

Toutes les équipes intéressées à participer doivent communiquer avec M. Gilles Maisonneuve à 663-7140 ou 663-6107. Donc, avis aux intéressés.

Les B'S Junior

ouvrent la saison dimanche soir

Les B's Junior de Buckingham de la ligue Junior de la Vallée de l'Outaouais ouvriront officiellement leur saison locale régulière au cours de la semaine prochaine en nous présentant deux joutes.

La première joute se disputera dimanche le 23 mai à 7.30 p.m., alors que les B's ouvriront officiellement la saison régulière locale, contre les porte-couleurs de la Maison Bonanza, de Pointe-Gatineau qui viendront affronter les protégés du duo Aldège Fauvelle - Donald Thibeault. Puis ils disputeront leur 2e joute locale dès jeudi soir le 27 mai à 7.30, alors que les Expos de Gatineau viendront les affronter. La Ligue de Baseball Junior de la Vallée de l'Outaouais sera à nouveau en opération pour la 2e année consécutive, alors que les équipes suivantes: B's de Buckingham, Maison Bonanza de Pointe-Gatineau, Lions de Thurso ainsi que les Alouettes et les Expos de Gatineau. Présentement la ligue fonctionne sans bureau de direction, mais l'on espère en avoir un au cours des prochains jours. Cependant, les directeurs en sont venus à une entente sur un calendrier régulier de vingt-quatre parties pour chaque équipe, soit douze à domicile et douze à l'extérieur.

Concernant les B's, ils disputeront leurs joutes locales, les dimanches et mardis soir commençant à 7.30 p.m. Il y aura deux exceptions pour des joutes cédulées le mardi 25 mai, et dimanche 4 juillet prochain. Mardi le 25 mai, Buckingham étant l'hôte de son 7e Gala Sportif annuel, la joute a été remise au jeudi soir le 27 à 7.30 p.m. Pour la joute du dimanche 4 juillet, les Chevaliers de Colomb conseil 2056 de Buckingham ont réservé le terrain pour leur pic-nic annuel, qui aura lieu du 1er juillet au 4 juillet. La date et l'heure à laquelle elle a été remise n'a pas été révélée. Entre-temps les B's qui avaient commencé la saison par des sessions de culture physique à l'école Polyvalente de la Régionale Papi-neau il y a plusieurs semaines, ont débuté leur séance d'entraînement samedi après-midi au terrain du stade MacAndrew sous la surveillance de M. Aldège Fauvelle et Donald Thibeault. Comparé à l'an dernier, les B's Junior seront plus solides défensivement et offensivement. Peter Lacelle évoluera avec l'équipe plutôt qu'avec les B's Senior. Il en a ainsi décidé. Les B's donneront un meilleur rendement et une plus belle lutte aux adversaires. Ils alignent plusieurs nouveaux joueurs dont deux joueurs qui s'alignèrent avec les B's de calibre Senior l'an dernier, mais qui étaient de calibre Junior.

AMATEURS ET SUPPORTEURS DES B'S DE BUCKINGHAM JUNIOR, TOUS RENDEZ-VOUS AU STADE JOSEPH MACANDREW DIMANCHE ET JEUDI SOIR PROCHAIN A 7.30 P.M.

REGGIE PEARSON

REPECHE PAR LES DUCS

DE TROIS RIVIERES

Samedi dernier les équipes de hockey de la ligue Majeure du Québec se donnaient tous rendez-vous à Drummondville pour une séance de repêchage des joueurs de calibre midget et junior B.

Au cours de cette séance à laquelle participaient toutes les équipes de la ligue de hockey majeure du Québec et les Canadiens Junior de Montréal, de la Ligue Ontario Junior A, plus de 128 joueurs ont été repêchés.

Parmi la liste des joueurs repêchés par les diverses équipes nous retrouvons le nom d'un joueur de l'organisation des Castors de Buckingham de la Ligue Junior B de l'Outaouais.

En effet, Reggie Pearson 16 ans, fils de M. et Mme Bob Pearson, jeune joueur de défense des Castors et ex-porte-couleur des 67 d'Ottawa Junior B a été repêché par les Ducs de Trois-Rivières au 6e tour.

C'est tout un honneur pour la ville de Buckingham et en particulier pour les Castors de voir un des leurs repêché par une équipe de la Ligue Majeure de Québec. Chaque joueur repêché dans la catégorie Midget rapporte \$500, tandis qu'un joueur de calibre Junior B rapporte \$300. Nous espérons que si Reggie Pearson décide de faire partie de l'organisation des Ducs de Trois-Rivières, saura nous faire honneur. Bonne chance.

KARATE 1971

par Gilbert Kingsbury

C'est maintenant définitif il n'y aura pas de classes de Karaté en juin; En effet l'"Ecole de Karaté King", terminera ses activités le lundi 31 mai, pour ne reprendre qu'en septembre prochain.

Le 31 mai sera donc une soirée spéciale car il y aura promotion pour plusieurs Karaté-Ka. Les parents et amis des Karaté-Ka et le public en général est invité à venir assister à cette cérémonie de la remise des ceintures. Ce sera certainement très intéressant.

Je tiens également à vous rappeler que le dîner sportif de Buckingham sera tenu le 25 mai prochain, et qu'un trophée est annuellement décerné au Karaté-Ka de Buckingham qui s'est le plus distingué tant au point de vue assiduité aux cours, qu'au point de vue esprit sportif, intérêt, forme d'exécution, et progrès accompli au cours de l'année. Le choix a été difficile, mais finalement j'ai opté pour Mlle Hélène Bertrand. Hélène sera donc au dîner sportif pour accepter ce trophée.

J'en profite pour remercier Norman MacMillan et l'organisation du dîner sportif pour avoir inclus le sport du Karaté dans leur programme et nous avoir réservé ce trophée. Merci Messieurs.

Voici deux photos démontrant bien le genre d'action que les spectateurs ont eu l'occasion de voir lors de notre compétition de Karaté tenu il y a deux semaines.



Francis Burke exécutant un coup de pied de côté et Ruméald Lavergne se protégeant fort bien contre cette attaque solide.



Michael Burke exécute ici un saut tentant de prendre Léo Kingsbury en défaut. A noter ici, la très belle forme d'exécution de la part de Michael.

Ces photos ont été prises par M. Roger Paquin, représentant du Bulletin de Buckingham à la compétition.

Nouveau bureau de direction a la Corporation des Loisirs

Vendredi soir dernier, lors d'une importante assemblée de la Corporation des Loisirs de la ville de Buckingham, en la salle de l'hôtel de ville, on élitait un nouveau bureau de direction pour 1971. M. Philip Pearson a été élu président en remplacement de M. Jimmy Lahey démissionnaire. M. Jack Flynn a été élu vice-président, tandis que MM. Réal Bertrand et Bernard Payette ont été élus respectivement trésorier et secrétaire. Les directeurs sont: M. Yvan Spate et les conseillers Réginald Scullion et Chesley Ladouceur. Normalement, le nouveau bureau de direction de la Corporation des Loisirs doit être formé à chaque année au mois de décembre après la présentation du budget. Mais cette année le conseil a retardé à présenter son budget en le présentant au mois de mars seulement, et ce qui fait que le nouveau bureau de direction a été formé avec un mois de retard. Le présent bureau de direction de la Corporation des Loisirs sera en fonction jusqu'en décembre de la présente année. Nous profitons de l'occasion pour présenter nos meilleurs vœux au président sortant de charge, M. Jimmy Lahey pour le magnifique travail accompli.

Fastball

ligue Intermediaire Molson

La ligue de Fastball Intermédiaire Molson a débuté ses activités pour 1971, lundi soir dernier à Pointe-Gatineau alors que le Dupuis Taxi de Templeton affrontait l'équipe Cabane La Gap. Pour une raison de la publication active de notre journal et au moment d'écrire le présent article, il est impossible de connaître le pontage. Cependant, les activités se sont poursuivies au cours de la semaine, et l'ouverture officielle de la ligue aura lieu à Gatineau dimanche, 2.00, alors que l'équipe Hervé Fillion - Laurence Brazeau d'Angers rencontrera les Chevaliers de Colomb, conseil 2880 de Gatineau. Entre-temps, les activités se poursuivront comme suit, la semaine prochaine: Le lundi 24 mai, 3J Masson vs Cabane La Gap de Pte.-Gatineau à 8.30 p.m.; Mardi le 25, Hervé Fillion d'Angers vs 3J de Masson à 6.45 p.m.; Mercredi 26, Chevaliers 2880 de Gatineau visite Dupuis Taxi 6.45 p.m.; Jeudi 27 Dupuis Taxi vs Hervé Fillion d'Angers 9.00 p.m.; Vendredi le 28 Cabane La Gap visite Chevaliers 2880 de Gatineau à 8.30 p.m. Donc, invitation à tous les supporters et amateurs.

Ligue Laurentienne de baseball

SALETTE 5 - Pontmain 0

Lors d'une deuxième partie de la ligue, disputée dimanche le 16 mai à N.-D. de la Salette, l'équipe locale a vaincu le N.-D. de Pontmain au compte de 5-0.

Après avoir mené par 2-0 à partir de la 3e manche, la Salette s'est assurée la victoire à

la 8e, grâce à un circuit de Jean-Guy David, bon pour 3 points. Le lanceur gagnant a été Paul Brunet qui a bien espacé 5 coups sûrs. Le perdant a été Gaston Morin. Les trois étouilles de la partie ont été Paul Brunet, Gilbert Lauzon et J.-G. David.

La Ligue Laurentienne de Baseball compte cette année 16

équipes divisées en 2 sections: la section ouest comprend les équipes de Lac du Cerf, Kia-mika, Sogefor, Lac des Iles, N.-D. de Pontmain, N.-D. du Laus, Val-des-Bois et N.-D. de la Salette.

Prochaine partie: Salette vs Lac du Cerf.

Statisticien: Jean-Marc Malette

BASEBALL EN FIN DE SEMAINE:

21-22-23 mai.

NATIONAL: Los Angeles vs Chicago (3), Pittsburg vs Montréal (3), Atlanta vs New York (3), Cincinnati vs Philadelphie (3), San Diego vs St-Louis (4), San Francisco vs Houston (3). AMERICAINE: Minnesota vs Oakland (3), Chicago vs Californie (3), Milwaukee vs Kansas City (3), Washington vs Détroit (3), New York vs Cleveland (4), Boston vs Baltimore (4).

LES EXPOS A LA T.V.

Mer. 26 mai - Atlanta vs Montréal 8.00 p.m. (Français et Anglais); 2 juin. Il n'y aura pas de joute.; 9 juin - San Francisco vs Montréal 8.00 p.m.

LES EXPOS A LA RADIO - C.K.P.M.

Ven. 21 Pittsburg vs Montréal 7.45 p.m.; Sam. 22 Pittsburg vs Expos 7.45; Dim. 23 Pittsburg vs Expos 1.55; Lundi 24 Atlanta vs Expos 1.55; Mardi 25 Atlanta vs Expos 7.45; Mer. 26 Atlanta vs Expos 7.45; Jeudi 27 Atlanta vs Expos 7.45 p.m.

LA PECHE EN FIN DE SEMAINE:

Vendredi 21 Passable; Samedi 22 Passable; Dimanche 23 Très bon jusqu'à minuit; Lundi 24 Assez bon toute la journée. Le reste de la semaine passable et mauvais.

Clôture du hockey local à Masson

Vendredi le 7 mai dernier, l'Association des Loisirs de Masson a procédé à la clôture de la ligue de hockey locale en offrant à tous les jeunes une soirée récréative. Après avoir avalé quelques sandwiches et siroté une boisson gazeuse, les jeunes ont pu admirer leurs héros à l'œuvre dans les différents sports, tels que football, hockey et baseball. Faisant suite à ces

films très appréciés des jeunes, l'Association a procédé à la remise de trophées aux plus méritants. L'Association des Loisirs voudrait remercier les membres du Comité de hockey pour leur travail sans limite et les personnes qui ont travaillé en collaboration avec l'Association des Loisirs pour la cause du hockey à Masson durant cette dernière saison.

PRESENTATION DES TROPHEES:



M. Claude Guitard présente à Roger Chénier un trophée pour la section "Moustique".



Lin Chénier reçoit un trophée de M. Lauradin D'Amours pour ses prouesses cet hiver.



Le président de l'Association, M. Jacques Moncion, remet un trophée-souvenir à Hubert D'Aoust, section Pee-Wee.



M. Le maire de Masson, M. Lucien Bouchard remet un trophée au capitaine Marc Foley, gagnant section Bantam.



Michel Ménard recevant un trophée-souvenir de M. Joseph Benoit, arbitre en chef de l'Association.

DECES

CHARET - M. Conrad (Toto), du 388 Des Pins, Buckingham, est décédé le lundi 17 mai à l'âge de 63 ans. Outre son épouse née Margaret Kerr, il laisse 2 fils; Paul de Buckingham et Georges d'Angers; 1 frère Sylvio de Montréal, ainsi que 3 petits-enfants. La dépouille reposait à la maison funéraire Brunet, 115 Maclaren, Buckingham. Avis des funérailles plus tard.

La Communauté Régionale de l'Outaouais

La Communauté régionale de l'Outaouais fera une demande, à la compagnie Bell Canada, "pour qu'un service totalement bilingue" soit donné aux citoyens des municipalités-membres de la Communauté, et ce, en tout temps par tous les services de cette compagnie.

Telle est la décision qui a été prise le 6 mai dernier, à la réunion du Comité exécutif de la Communauté.

Pour appuyer leur résolution, adoptée unanimement à cet effet, les membres du Comité exécutif soulignent que la compagnie de téléphone Bell Canada a l'intention d'augmenter les tarifs des appels interurbains de certains secteurs compris dans le territoire de la Communauté. La résolution ajoute que certaines municipalités rurales de la Communauté doivent avoir recours au service interurbain, lors d'appels à l'extérieur.

La résolution conclut que le service bilingue de la compagnie est inadéquat, et ce, malgré les nombreuses directives sur le bilinguisme données par la Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme. (Commission B-B.)

Le Comité des Sports de l'Outaouais

Le Comité de Sport de l'Outaouais, désireux de promouvoir le sport et d'aider à la structuration des différentes disciplines sportives au sein du territoire de l'Outaouais, qui comprend les cinq comtés suivants: Gatineau, Labelle, Papineau, Hull et Pontiac, lance une invitation spéciale à tous les intéressés des disciplines suivantes:

- 1- La Crosse
- 2- Le Hockey sur gazon
- 3- Le Water - Polo

Tous les intéressés à ces disciplines sportives voudront bien communiquer avec le Comité de Sport de l'Outaouais, ou bien téléphoner au numéro 770 3575. Pour toute correspondance adresser comme suit: Comité de Sport de l'Outaouais, 111 rue Carillon, Hull, P. Q.

Le Comité de Sport de l'Outaouais invite les fervents de la natation à venir assister à une réunion qui se tiendra mardi le 8 juin 1971, à dix-neuf heures, au Conseil des Loisirs de l'Outaouais, 11 rue Carillon, Hull.

Il est nécessaire, afin de structurer ce sport au sein de notre région, de former une association régionale de Natation. Cette dernière verra à coordonner et planifier adéquatement cette discipline. De plus, elle sera notre représentante auprès de la Fédération de Natation du Québec.

M. Dick Cross, président de la Fédération de Natation du Québec, sera présent et exposera les objectifs de son organisme ainsi que les services qu'il peut donner à l'association de natation régionale de l'Outaouais.

Toujours en vue d'un plus grand succès dans le domaine compétitif, le Comité de Sport de l'Outaouais invite les intéressés et la population de venir en grand nombre assister à cette assemblée.

VENTE D'HUISSIER BAILLI

CHEVROLET IMPALA 1968 \$995.00

CHEVROLET 1967 \$750.00

50 autres voiture

R. Charbonneau

987 rue Georges

Buckingham

LES ANNONCES CLASSÉES

• Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. - .07¢ du mot additionnel. Annonce avec cadre: \$1.50. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.
 • Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: .50¢ de plus.
 • CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuite.
 • HEURE DE TOMBÉE: Toute nouvelle annonce reçue à nos bureaux avant midi le mardi sera insérée dans le journal de jeudi. Il en est de même pour les annulations.

Maison à vendre

A vendre: Grande maison, 5 chambres à coucher, sous-sol fini, 3 salles de bain, salon, cuisine, cuisinette. Après 6.00 p.m. Tél.: 986-3247. (1-JAC)

A vendre: Bungalow, 2 logis, comprenant: 3 chambres à coucher au logis du haut, et 2 chambres à coucher au sous-sol. Terrain de 70' x 110', clôturé avec terrassement complètement fini à l'avant et l'arrière de la maison, situé au 660 rue Bel-Air à Buckingham. Pour plus de renseignements: Tél.: 986-8168. (29-J.A.C.)

A vendre: Grand bungalow avec garage, \$5,000. comptant. 7% intérêt - 986-3208. (20-27)

Logis, maison, chambre à louer

A louer: Garçonnière chauffée, éclairée, meublée, près de la Polyvalente, pour une personne. Tél. 986-2604. (11-J.A.C.)

Logis à louer, chauffé, 113 St-Joseph, 3 chambres à coucher, moderne, entrée privée, garage. 986-8019. (20)

Logis à louer, personne seule, 1 chambre à coucher, \$42.00 par mois, entre 5 et 6 heures p.m. 986-3583. (20)

Appartement à louer, 5 chambres à coucher. Tél. 985-5831. (20)

Logis à louer; 106 Churchill: 2 chambres à coucher, chauffé, chambre de bain complète, très propre, couple si désiré, libre le 1er juillet 1971. Tél. 986-3797. (13-20)

A louer: Logis 2 chambres à coucher, \$60.00 par mois. 986-5428. (20)

Logis à louer, 166 Maclaren est. Tél. 986-2617. (6-13-20)

Logis à louer: libre le 1er juin, pour couple, 337 Principale. (20-27)

Appartement à louer, 2 chambres à coucher (Appt. No. 2), libre le 1er juin, 630 rue Lemieux. Tél.: après 6 heures: 986-5294. (6-13-20)

Logis à louer, près de l'école Polyvalente, libre immédiatement. Tél. 986-2740. (6-J.A.C.)

VOICI UN COMMUNIQUE SPECIAL AVON! Un territoire est libre dans le secteur. Nous recherchons une dame capable de rendre visite aux clients dans ce territoire. Le pouvez-vous? Composez le numéro suivant: 473-7728 ou écrivez à C.P.97 St-Eustache.

Divers à vendre

Terrains à vendre pour bâtir chalets au bord du Moose Lake ou pour terrain de camping. Jean Larocque, Val-des-Bois, Qué. (29-6-13-20)

ATTENTION: cultivateurs - Toutes personnes qui ont besoin de réservoirs à eau chaude. AUBAINE, pour un temps limité seulement. Une Cascade 30 ou 40 gallons ainsi que toutes autres marques usagées, \$20.00 avec garantie un an. S'adresser à Prud'homme Auto Parts Inc., Montebello, 423-6693. (22 avril - 28 mai)

Moto-neige Dauphin 1970, 19 h.p. Deluxe en excellente condition - Prix à discuter. 986-2542. (7-jac)

A vendre: Volkswagen '69 - 1500 Delux - Meilleur offre. Tél.: 986-8059.

Fiat 124 sport coupé, à vendre. 2 mois d'usage, 5,000 milles. Pneus Michelin, Radio, 5 vitesses. Valeur réelle: \$4,300. Aubaine à \$3,800. Buckingham - 986-2579. (22-J.A.C.)

Lot à vendre à Masson, coin C.P.R. et Vanier, grandeur 73.8 par 64.5. Appeler: 986-8024 a.m. - 986-2538 p.m. ()

SOUPER "Chicken Bar-B-Q.", le 2 juin 1971 - 4.30 à 6.30 p.m. Organisé par: St-Stephen's Anglican Church. Portion: 1/2 poulet: \$1.50 - Portion: 1/4 de poulet: \$1.00. (13-20)

Tondeuse à gazon, moteur à gaz, en bon ordre. Moteur hors-bord 3 H.P. commeneuf. Rouleau à parterre, à l'eau. 1 polisseuse à plancher G.E. 2 brosses. 986-5814. (13-20)

A vendre:

Fillères - Filing Cabinets usagées, largeur légale - 4 tiroirs: \$39.00. 1 table d'office ACAJOU. Filières pour cartes 6 x 8 - 4 x 5. 2 - 4 - 6 tiroirs différentes grandeurs: \$4.95 et plus. 1 pupitre (dactylo), en chêne, 30 x 60: \$29.00. 1 dactylo Remington, bonne condition: \$59.00. Bancs d'église en chêne, 14 pieds de long. Tél. 986-2063. (13)

A vendre: 1 roulotte Corsair, 17 pieds, presque neuve, toute équipée. 986-5208. (20 - 27)

A vendre: Terrain environ 6 acres au Village de La Salette, de la route 35 à la Rivière Lièvre. Prix à discuter. Tél.: 766-2209. (20)

A vendre: Ford 70, Rack Wagon. Bonne condition; 29,000 milles. 986-3592. (20-27)

MECANICIENS DEMANDES:

A cause de l'augmentation de nos ventes nous devons augmenter notre personnel de service. Nous avons des ouvertures pour: MECANICIENS de tracteurs et, MECANICIENS de camions. Bonne condition de travail, bon salaire, assurance groupe, congés payés. Pour de plus amples informations, veuillez contacter notre Gérant de Service, M. Hubert Séguin, PLANTAGENET FARM SUPPLIES LTD, Plantagenet, Ont. Tél.: 673-5184

A vendre: Johnson Outbord, moteur 6 H.P. comme neuf. Congélateur 15 pi. cu. Char-lie Larocque, Angers, Qué. (20)

A vendre: Poêle à gaz propane "Beach" - 6-2077. (20)

Chalet à vendre - Val-des-Bois Endroit pittoresque, plage, endroit idéal pour les enfants. 2 chambres à coucher, meublé. Tél.: 986-8047. (20)

Quatre petits chats désirent un foyer. Wabasso - tout blanc. Paillason - noir et blanc Angora, délicat, gris bleu, Angora. Sucré à crème - Miel et blanc. No. tél.: 986-2793. (20)

A vendre: 2 bicyclettes de fille, 1 de 20" et un de 26". Tél.: 986-2742. (20)

Guitare et amplificateur en bonne condition; \$25.00. 776-2331 après 6 hres. 986-3386 le jour. (20-27)

A vendre: Plants de fleurs, de tomates et de piments, ferme Pagé, entre Masson et Thurso, route 8. Tél.: 986-4347. (20-27-3)



Quand vous campez, soyez prudents avec tout feu!

Logis à louer, pour 1 personne chauffé, meublé, éclairé. 986-8308. (20-27)

Bingo

TOUS LES LUNDIS SOIR A 8 HRES

au sous-sol de l'église de Masson

12 parties à \$20.00
 Mini-lot de \$150.00 (à gagner)
 1 partie de \$25.00
 1 partie de \$50.00
 1er gros lot: \$950. (52 nos)
 et 6 parties de \$25.00
 1 partie moitié/moitié
 Entrée: 50¢

Accomplis réparations sur tous genres de poêles "cuisinières", et réfrigérateurs, spécialement sur les marques Bélanger-Tappan - Findlay, Robert Kennedy tél.: 986-8573. (22-29)

Hôtel Roque-Brune de Buckingham demande un couple pour prendre cuisine en concession, entretien, et service de bar partiel. Salaire et condition à discuter. Tél.: 986-8741, Buckingham. (20-27)

Etudiante demande travail de gardienne d'enfants ou bonne pour travaux légers, de la mi-juin à la mi-septembre. Tél.: 985-2722. (20)

Le Canada à la Quadriennale de Prague

Le Canada aura sa Journée nationale à la Quadriennale de Prague, le 11 juin prochain.

Cet événement comprend un concours international de la création contemporaine scénographique, de costumes et de l'architecture de théâtre; un symposium sur des questions pratiques et théoriques de la scénographie; le 2e congrès de l'Organisation internationale des scénographes et techniciens de théâtre (OISTT); les Journées nationales servant à faire connaître l'histoire et la situation actuelle de l'art dramatique des divers pays au large public et aux professionnels; la présentation de films internationaux sur le théâtre et la scénographie.

31 pays, outre le Canada, participent à cette Quadriennale qu'on divise ainsi:

- a) concept design — décors — costumes
- b) architecture de théâtre
- c) thème: année Shakespeare.

Monsieur Jean-Claude Rinfret, chef des Services de la scénographie à Radio-Canada, a été nommé commissaire général de la Quadriennale de Prague 1971.

CHARGEUR HYDRAULIQUE HUSKY

Piedestal ou sur camion en stock

Chas. Cusson LTEE

6650 Côte de Liesse, Montréal 376, Qué. (514)342-3330

Matériaux Bonhomme Inc.
 SUCCURSALE DE PAPINEAUVILLE, QUE
 La cour à bois la plus complète de la région!
427-6264
 Ou vous obtenez mieux en payant moins!
 BOIS
 Matériaux de construction
 quincaillerie et outils

La Maison J.P. LAURIN Ltée.
 d'Ottawa
 234-0417
 Pour vous ériger un monument et inscription voyez votre agent local
ANTONIO CHARETTE
 140 J.F. Kennedy
 986-2555 Buckingham

BINGO

FILLES D'ISABELLE
 DIMANCHE, 23 MAI 1971
 8.00 P.M.
 Salle des Chevaliers de Colomb
 1 partie moitié/moitié
 15 parties rég. à \$10.00
 5 parties spéc à \$15.00
 2 parties " " \$25.00
 1 partie " " \$50.00

CHARGEUR HYDRAULIQUE HUSKY

Piedestal ou sur camion en stock
Chas. Cusson LTEE
 6650 Côte de Liesse, Montréal 376, Qué. (514)342-3330

985-2581
G. THIBAUDEAU
 Extincteurs pour feu de tous genres
VENTE et SERVICE
 THURSO, QUE.

**VENTE
DE
MAI**

MAGASINS
CONTINENTAL
STORES



COSTUME DE BAIN

Toute nouvelle mode, pour dames, modèle: 2 pièces ou une seule pièce. Teintes dans le vent, modèles attrayants et facile d'entretien. Grandeur: 10 à 18, 38 à 44.

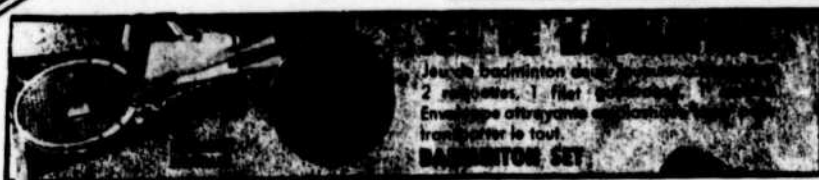
AUBAINE:
BARGAIN: **795** et plus
and up



COUVERTURE DE FLANELETTE
NOUVEAU DESSIN, rayures vert et or.

FLANELETTE BLANKETS
NEW DESIGN - striped green & gold

4 JOURS
19-20-21-22
MAI



Jouet badminton avec
2 raquettes, 1 filet, 3 balles.
Enveloppe attrayante en plastique.
Transporter le tout.
BADMINTON SET

DRAPERIES EN PLASTIQUE
Double à l'épreuve du feu. Lavez au linge humide. Grandeur 72 x 84.

AUBAINE
BARGAIN **67¢** CH EA

LINED PLASTIC DRAPES
No ironing may be cleaned with damp cloth.
Size 72 x 84

PRIX PRICE 5.98 Aubaine Bargain

ADOPTEZ LES JAMBES ÉVASÉES

Jean en denim à jambes évasées pour hommes. Braquettes à boutons pression ou à glissière. Couleur marine. Taille 28 à 34.

**SATISFACTION
GARANTIE**

ou ARGENT REMIS



**SANDALE ORTHOPÉDIQUE
POUR DAMES**

Couverture sur l'empeigne. Semelles et talons caoutchouc.
COULEUR: Beige. - POINTURES: 5 à 9 sans demi pointure.

**AUBAINE MONTRES
POUR HOMMES ET GARÇONS**

Assortiment complet de 20 styles avec ou sans calendrier, boîtier or ou argent. Bracelet de cuir. Garantie, très belle valeur.



GICLÉUR DE JARDIN
Rain-O-Matic, construction tout plastique extra solide. Pratiquement indestructible - arrose environ 2,200 pieds carrés.

RAIN-O-MATIC AUBAINE - BARGAIN **4.49**
Rainmaker sturdy all plastic built, spin tube all pushbutton covers approximately 2,200 square feet.

BOYAU D'ARROSAGE
50 PIEDS
Vingt connecteurs - 2 1/2" - tout plastique.

AUBAINE - BARGAIN **GARDEN NOSE 1.89**
30 PIEDS
Connecteurs inclus.

**LE MAGASIN DE LA FEMME ÉCONOME
SPÉCIAUX NON ANNONCÉS DANS TOUS LES RAYONS**